

Februari 27, 2019

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400



# AWEMainta

**15**  
año

## EGovernment lo tin impacto grandi den innovacion y servicionan mas eficiente pa pueblo

Pagina 15



**Payroll Pro**  
HRM

- Complete integration of HRM and Payroll
- The #1 payroll software in the Dutch Caribbean
- For all commercial and governmental organizations

Always accurate and  
easy customizable

Quick support from our  
locally based specialists

**VCC**  
International NV



Tel.: 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com

**Si no paga  
number dia 28  
di februari, e  
dia siguiente  
caba ta haya  
un boet di 50%**

Pagina 11



# E siman aki tin decision riba helicopter

**MIENTRAS** cu Minister di Husticia, Andin Bikker a anuncia cu e siman aki lo tin un desaroyo nobo den e helicopter cu ta bay wordo busca pa combati criminalidad, mesora a cuminsa surgi hopi speculacion relaciona cu e forma cu a atende cu e proyecto aki.

Mas ainda pasobra e lease di un helicopter ta algo cu ta bay costa país basta placa y no ta cuadra cu e procedura a wordo hiba.

A cuminsa cu un sistema di destaho publico pero cual den forma sorprendente a wordo cancela y cambia pa un sistema di Request of Information.

Esaki ta un procedura cu na final e decision ta den man di e Minister pa dicidi na kende e contracto lo wordo otorga. Esaki, pa analistanan, ta un procedura cu ningun momento ta duna e transparencia necesario.

Asina AWEMainta a wordo muestra riba un compania di aviacion cu a wordo estableci tempo di Gobernacion di AVP, esta na 2012.

Ta trata aki di Bestfly Aircraft Management Aruba di cual un di su dirigentenan ta Jorge Pedroso Carvalho (Portugues). E compania aki inicialmente a wordo registra como JOGO Aviation, probablemente di nomber

di e dos personanan cu a funda esaki: Lincoln Delwyn Gomez y Joselin Barroso Croes.

Na 2015 Barroso Croes a bandona e puesto di Director di e NV. Na 2016 a cambia e nomber di JOGO Aviacion pa Best Fly. Na 2017 Carvalho a bira Director. Dia 2 di november, 2017 Gomez a retira como Director di e NV Parce cu e compania aki a wordo bendi y asina pasa pa man di inversionistanan di Angola, kendenan na 2018 a busca nan AOC (Air Operation Certificate).

Den un articulo ta wordo menciona cu Best Fly a wordo lanta na 2009 na Angola. Prome nan tabata un operador priva y despues di a haya e certificacionnan a bira un operador comercial cu 13 avion na nan disposicion.

Loke tambe ta hala atencion, cu e intermediario den henter e proceso aki ta un persona masha conoci, esta Jorge Colindres, kende ta CEO y Presidente di The Registry of Aruba, cual compania tin derecho pa registra companianan di aviacion, bao nomber di Aruba. The Registry of Aruba tin su oficina den Miramar Building. Tur cos ta indica cu JoGo Aviation N.V. Lo haya e opcion pa sea lease of cumpra e helicopter tan desea pa Aruba. E siman aki nos lo haya sa.

## Detencion pa maltrato y menasa



**POLIS** a detene ruman homber, kende ta maltrata y insulta su ruman muher. Tur esaki a sosode ayera tardi, pasa di 3 or, ora cu Polis di Playa a wordo manda na Dadelstraat pa duna asistencia. Pero ora cu Polis a yega, no a haya e aggressor Haitiano, kende a maltrata y insulta su propio ruman muher. No ta prome biaha cu e ruman muher ta bira victima di su ruman homber, kende ta basta hoben. Ora cu Polis a yega, e hoben aki no tabata n'e cas mas, pero Polis cu a bay su tras a bin topa cune den Mamoticastraat. Aki a bay over na su detencion y asina mes e tabata insulta tur hende, demostrando cu e no tin ningun clase di respet, ni pa autoridad. Polis a atende cune, y a bay Warda di Polis cune, pendiente e ruman muher bay entrega denuncia. A listre, no a haya ningun clase di arma. E ruman muher a compaña Polis pa entrega keho oficial, pasobra e ruman muher a bisa cu ta basta.



# EDITORIAL



## No ta prensa of CAFT, pero Gobierno ta hungando Kiekeboi cu Parlamento

Pa: Victor (Toko) Winklaar

LIDER di fraccion di MEP, Rocco Tjon, a dirigi un di dos carta habri na un periodista Hulandes staciona na Corsou, relaciona c'un articulo cu e persona aki a publica den e medio 'De Achterkant na Curacao' den cual e periodista aki a muestra cu den gobernacion di Aruba, e wegá 'kiekeboe' a bira un wegá masha popular.

E articulo ta relaciona cu e trabou di CAFT ta haciendo relaciona cu finansa publico y diferente aspecto cu a wordo cuestiona y maniobranan cu ta ser haci pa Gobierno.

Esaki no a cay bon na agrado di e lider di fraccion di MEP y sr. Rocco Tjon a reacciona contra di e persona aki, pero loke ta interesante di su reaccion, t'e hecho cu Rocco Tjon a haya ta bon di critica no solamente CAFT di 'na-apen', pero a bay over na hinca periodistanan local tambe den henter e asunto aki. Entre otro sr. Rocco Tjon a muestra cu: "Het CAFT na-apen is populair onder sommige journalisten en politici" sin menciona ta na cual periodistanan su persona ta referi of di cual media esakinan ta pertenece.

"Na-apen' ta mescos cu bisa un periodista of politico cu e ta copia cosnan sin mas y sin analisa si e cosnan aki ta corecto of no, mientras cu en realidad ningun caminda informacionnan cu wordo publica cu ta procedente di CAFT, na ningun ocasion a wordo desbarata cu argumentonan logico y real di nan veracidad. CAFT semper a publica su raportnan den cierto lapso di tempo y manera acorda y stipula den e ley di CAFT bou di cual ainda nan ta funcionando. Con CAFT por na-aap su propio informacion cu e ta duna no ta conoci, pero segun e lider di fraccion di MEP t'esaki CAFT ta haciendo y cu awor tin periodista- y politiconan cu ta haci mesun cos aki cu CAFT.

Ora cu tuma nota e esfuerso cu Rocco Tjon a hinca den su reaccion riba un asunto aki, esaki ta lanta e pregunta si mesun esfuerso ta wordo haci di su parti como fraccion cu ta sostene, pero na mes momento mester controla su Gobierno, pa porfin haya contenido di un protocol firma for di luna di november di 2018 entre Gabinete Wever Croes y Gobierno di Reino.

CFT ta funcionando na Aruba bira un base legal awor despues cu a firma e protocol aki, cu ta legalisa e trabou di e Comision di Supervision y cual comision ta hinca su ponencianan den su raport cu ta bay pa Gobierno, pa Parlamento pero cu tambe ta bira publico despues di algun dia.

E acusacion cu CFT ta na-aap informacionnan no ta mucho cla, pero loke si ta cla cu si e expresion di e periodista di Corsou, kende a muestra cu na Aruba ta ser hunga e wegá di KIEKEBOE, anto tin cu e fraccion di MEP tin cu dirigi su mes n'e mesun Gobierno cu e ta sostene pa caba cu e wegá aki.

Prueba contundente di esaki cu realmente ta Gabinete Wever Croes ta hungando 'kiekeboe' cu Parlamentarionan di Aruba a wordo confirma siman pasa ora cu e tres fraccionnan cu ta sostene Gobierno, MEP-RED-POR a presenta dos mocion durante di un reunion publico yama pa Presidente di Parlamento, pa Gobierno bin duna informacion riba e protocol firma cu Hulanda riba supervision financiero.

Un mocion ta pa Gabinete Wever Croes mas pronto posibel manda informa Parlamento riba contenido di e protocol firma na luna di november 2018, mientras cu e otro mocion ta pa exige retiro di e miembro di e Comision di Supervision CFT, di e miembro Henk Kamp. Riba e ultimo aki, Secretario di Estado, Raymond Knops a laga sa caba, cu t'e propio Gobierno di Aruba a sostene nombramento di Hank Kamp y sigur pa awor lo no tin cambio. Esaki sigur ta un bofta den cara di esnan di fraccion di MEP cu a bin ta demanda pa retira e persona aki.

Segun e tres fraccionnan a nombra Kamp contra e propio ley di CAFT cu no ta permiti un politico of ex gobernante di ta miembro di e comision aki y por lo tanto e mester wordo retira di e comision aki.

Sinembargo den otro ehempel bibo ta kende realmente ta hungando e wegá di 'kiekeboe' cu Parlamento di Aruba, Secretario di Estado sr Raymond Knops a reacciona masha cortico mes a informa cu Kamp ta miembro legal ya cu ta propio Gabinete Wever Croes a bay di acuerdo cu su nombramento prome di augustus di 2018.

E Secretario di Estado Hulandes no kier a duna ningun informacion adicional riba particularidad aki bisando cu no tin nada mas di papia di e asunto aki, confirmando un biaha mas cu Gabinete Wever Croes no ta informando su fraccionnan den Parlamento di kico nan ta haci, decisionnan cu nan ta tuma.

Tanto Minister Presidente y lider di partido MEP tabata presenta durante di e reunion informativo di siman pasa hunto cu Minister di Finansa, Xiomara Ruiz Maduro y asina mes ta laga e tres fraccionnan cu ta sostene nan Gobierno, ridiculisa nan mes presentando e mocion aki pa retiro di Henk Kamp como miembro di CFT. Pues lo ta bon p'e lider di fraccion di MEP, Rocco Tjon sinta cu su lider di partido, cu su Gobierno y busca mas claridad riba loke Gobierno ta haciendo pa evita cu e tipo di situacionnan aki ta presenta nan mes den e forma cu esaki a sosode. No ta periodistanan ta hunga e kak'i sconde cu informacion di CFT of ta copia tur loke CFT, pero tur e wegá aki ta Gobierno ta hungando nan, no solamente di Parlamento, pero cu henter pueblo di Aruba.





TIN basta hecho cu sigur a hala atencion di no solamente di Aruba, pero tambe di Corsou y te hasta Hulanda. Laga nos cuminsa cu e veredicto di awa frieu cu a cay den caso Ibis, unda por a constata cu e veredicto hasta tabata conoci prome cu Huez a dicta esaki. A ser bisa cu Paul Croes lo haya un castigo mas pisa cu esun di Gerrit Schotte. Paul Croes a haya un castigo di e.o., castigo di prison di 4 aña, mientras cu Gerrit Schotte a haya 3 aña di prison. Ambos caso sigur ta diferente, pero sigur no por haci comparacion. Ta un conclusion tin, cu Ministerio Publico kier score grandi y esey tin mas importancia cu huzga e caso mes.

+++++

Chicote no kier bay den bisa kico Gerrit Schotte a haci, cuanto placa tabatin involvi, p.e. como labamento di placa. Den caso Schotte e ta mucho mas cu esun di Paul Croes.

Un cos sigur tur partido tin cu siña, pa no busca donacion pa campaña politico, pasobra e por wordo considera soborno. Cua partido, e.o. na Aruba no a haci nan mes culpable den busca donacion, financia campaña di un of otro partido. Ora cu nan contesta e pregunta, conclusion ta, cu nan tur a peca.

+++++

Den un comentario cu a sali na Hulanda a ser bisa: Corrupt politicus is op Curacao beter af dan op Aruba, maar misschien wel het beste in Nederland.

De kruimeldief Croes zwaarde wordt gestraft dan maffiamaatje Schotte roept vragen op.

+++++

Ta di spera cu lo bin pronto cu e ley di financiamento di partidonan politico, cu tur partido politico kier, pero ningun ta haci esfuerzo pa present'e na Parlamento pa haya aprobacion.

+++++

Otro caso cu siman pasa a sorprende tur hende, t'e retiro sorpresivo di Minister Economico, drs. Steven Martina, kende a base di un denuncia haci den su contra pa un opositor di Gobierno, Parlamentario Monk, el a duna espacio na Ministerio Publico pa haci su trabao. PG a bisa cu a habri un investigacion pa cu violacion di ley di integridad, relaciona cu envolvimento di Minister Martina den aumento di tarifa di seguro WA di auto. Un caso, cu ta data for di prome cu Stevan Martina a bira Minister, pero awor cu el a bira Minister, e ta ser cuestiona.

Maske cu nos tin un Corte di Husticia Comun, por mira cu Ministerio Publico tin otro criteria.

+++++

Haciendo comparacion cu Aruba, unda Otmar Oduber (AVP) a ser mira como e persona mas corrupto, y te hasta a entrega denuncia na Ministerio Publico dor di e organizacion di Aruba Dushi Tera di Jan de Ruyter, dor di Grupo 7, y di parti di integrantenan di MEP mes, pero tur esaki a bay den doofpot. Es mas, Dangui Oduber a declara, cu nan no a haci ningun denuncia oficial, pero a djies bla-bla-bla p'awe nan ta stima otro y asina bira miembro di coalicion di actual Gobierno.

+++++

Awe e pregunta grandi ta: Kico Ministerio Publico a haci cu tur e denunciacionan aki? OM tambe ta gusta hunga kako scondi. OM tambe ta parti di tur e comedianan aki. Speed Andrade tambe a denuncia irregularidad den loke el a yama ATA-Bank, for di unda a saca masha placa pa un socio di Otmar Oduber haya trabao pa haci. Algo cu MEP tambe a critica, pero awe nan tur ta poes-lief. E hechonan aki ta trece duda den integridad y credibilidad di Ministerio Publico di Aruba.

+++++

Loke tambe a hala atencion di Chicote, te Cuerpo di Consehero riba Seguridad y Task Force pa yuda den combati y preveni criminalidad na Aruba. E pregunta clave ta: Cu e grupo di Polis pensiona y un ex Minister di Husticia, Minister Andin Bikker ta kere di por logra su meta? Kendenan cu ta tur kima caba. Lo tabata na su



lugar pa forma un Cuerpo asina di e mas reciente Polisnan cu a bay cu pensioen, unda Cuerpo Policial un brain-drain formal. Si a prolonga nan trabao cu 5 aña mas, cu tarea specifico pa siña e nobatonan, Minister Bikker por a logra mucho mas cu su grupo di Dinosuario. Esaki ta un forma pa compensa un grupo di MEPistanan riba cuenta di pueblo.

+++++

Chicote tin un trabao pa SAB, manera e exper-tonan aki ta wordo yama. Saca e raport cu Ronny Bernadina a traha pa test tur ambtenaar, incluso Polis si nan a usa of ta usando droga. Ora cu e raport aki a mira luz di dia, tabata Rudy Croes como Minister di Husticia cu a hinca e raport aki den lachi. Pasobra ora el a haya sa cu Gobierno lo por perde 50 di su ambtenaarnan, incluso Polis, a dicidi pa no sigui cu e investigacion aki pa no test ningun ambtenaar mas. SAB awor ban pone man na obra pa combati y preveni criminalidad.

+++++

Carnaval ta casi tras di lomba. Pero pa loke t'e Lighting Parade pa celebra 65 aña di nos Carnaval, pa Chicote a laga masha di desea. Aruba Tivoli, esnan cu a inventa Lighting Parade cu nan obranan grandi riba caminda, ya no ta existi.

Pero no tin ningun grupo cu a tuma iniciativa pa bin cu obranan grandi, ilumina, pa show loke Aruba ta bon dje. E Lighting Parade a duna e miradornan como un bista di Fakkel Optocht. Ohala e hendenan di Aruba Tivoli Club por tuma rienda atrobe di e actividad aki.

+++++

Ta di spera cu e paradanan cu falta p'e fin di siman benidero, lo tin e WOW factor, pa salba cara di nos Carnaval 65 of SMAC mihor nan entrega nan retiro, pasobra nan no a logra loke cu SAC a logra den pasado.

+++++

The O'znan a bari for di mesa un raport di Banco Central, pasobra nan no por cu e berdad. Banco Central a duna di conoce cu economia di Aruba y sigur nos turismo ta den decandencia. Y asina mes, nan kier pusha pa construi un hotel

di 5 strea na Colony, sin importa for di unda ta haya tur e trahadornan cu mester.

No lubida cu tin mas hotel bao di construccion pabao di brug, cu confronta problema pa haya trahador califica.

Loke nifica cu mester bay na importa trahador, cu segun experto ta otro 10 mil persona. Tin cas pa nan biba, tin skol suficiente pa nan yiuan, mas auto y e camindanan ta den bon estado. Preguntanan cu debidamente lo haya nan contesta, ora cu pueblo cuminsa sinti e peso.

+++++

CITGO su proyecto ta condena pa no sigui. Gobierno a anuncia cu tin un grupo (?) ta negocia cu Merca pa reduci e sancionnan. Bo ta kere cu e grupo di experto lo por convence Merca pa cu esaki? Chicote sigur cu no. Kier men, rehabilitacion di CITGO ta condena pa fracasa. Y awor kico?

+++++

Sea Minister Chris Romero y su coordinadornan ta laga di desea, pa loke ta duna informacion. Nos tin dos caso awe. Por corda con diabierna ultimo tabata e dia cu Minister Romero mester a contesta e chofernan di autobus. Aparentemente esaki a tuma lugar, pero te dia di awe pueblo ta puntra na ki areglo nan a yega? E coordinadornan di Minister Romero ta confirmando cu nan ta anti-prensa y no sa con pa promociona e Minister, kende sigur lo bay sinti esaki.

+++++

Otro ehempel di falta di informacion te tension halto cu tin na ANSA N.V., Ningun di e coordinadornan no ta bin dilanti pa sikiera na number di Minister Romero splica kico ta pasando.

Of Minister Romero ta warda te ora cu tin accion atrobe pa un di su coordinadornan baha papia y priminti. Siña di Watty Vos difunto, kende ta bisa:

“Mi ta dal prome y duro, pa despues nan baha cabez pami”.

Siña di nos politiconan di pasado, pasobra e forma cu e coordinadornan di Chris Romero ta traha, nan ta caba cu su credibilidad.

Y no pesey el a number e grupo di coordinador.

+++++



Periodista Hulandes di Volkskrant a skirbi cu

## Intervencion militar na Venezuela por y mester tuma luga

SEGUN e periodista Bart Schut, hasta esnan mas fiel na e regimen nan wowonan a habri den e fin di siman tras di lomba. E dictadura socialista-militar na Venezuela, cerca di e islanan ABC, ta prefera di laga su pueblo muri di hamber enbes di acepta e ayudo humanitario.

Soldanan di e regimen na frontera cu Colombia a kima trucknan cu cuminda y remedi, na frontera cu Brazil miembronan di e gruponan Paramilitar a tira riba e guardia nacional di indigena mata kendenan tabata trata di habri e blokeo cu e Gobierno di Maduro a pone pa evita cu e ayudo – y cu esaki e speransa – drenta e pais. Na Santa Elena de Uairén supuestamente e situacion a finalisa den fin di siman tras di lomba cu supuestamente 4 civil morto, pero ta papia tambe di 25 civil a resulta cu lesionnan fatal.

### Un infierno Venezolano

E ta bisa cu ta tempo pa interveni, militarmente. E base moral y huridico pa esaki tey presente awo cu e regimen di Nicolas Maduro ta uza hamber como instrumento contra e poblacion cu a lanta contra dje. Esaki, den temponan di guerra, segun Convencion di Ginebra, ta un crimen di guerra, y den tempo di paz e no ta nada otro cu un crimen contra humanidad. Un pais manera Hulanda, cu tin poni hopi na halto e mantencion di ordo internacional y hasta tin esaki poni den su Constitucion, mester coopera den esaki. Un dictador cu ta prefera di laga su pueblo sufri enbes di perde cara mester desaparece, di bon of di mal forma.

No laga nos lubida cu e exodus for di Venezuela di casi 3.5 miyon ciudadano na e momentonan aki ta e crisis di refugiado mas grandi na mundo. Un parti di nan ta trata di yega, via boto, Aruba, Boneiro y Corsou, unda cu e Gobernantenan cu aprobacion di Gobierno di Den Haag ta viola derechonan humano door di manda nan bek (deporta) si ningun proceso pa e infierno for di unda nan a bini.

Un rato riba e infierno: Venezuela lo mester ta e pais mas rico di Latino America, e tin e reserva di petroleo di mas grandi di mundo. Apesar di esaki e poblacion ta sufri di hamber y door di e escasez grandi di medicina, diagnosticonan di cancer y HIV ta manera un sentencia di morto. E cifra mortalidad infantil a dispara bay halto e ultimo añanan, mescos cu esun di mamnan. Inflacion awo despues di 20 aña di mal maneho economico na mas cu un miyon por ciento.



### Guera civil

Desde e cu e lider di golpi di estado autocratico Hugo Chavez a yega na poder na un forma democratico, Venezuela a converti su mes for di un democracia sano, via di un sistema autocratico di un “schijndemocratie”, pa un dictadura completo.

Lidernan opositor ta wordo exclui di eleccionnan presidencial na 2016 y e Parlamento escogi a wordo completamente remplasa door di fielnan di Maduro den un reunion di Corte Supremo, cu su miembronan tur a wordo apunta door di Maduro.

E dictador aworaki ta goberna solamente cu ayudo di ehercito, paramilitarnan di e Guardia Nacional Bolivariano y gangnan criminal. Presonan politico ta wordo martirisa, ta desaparece of ta bula for di bentananan di prizon situacion den edificionan di hopi piso. Colectivonan, gangnan motorisa arma door di e regimen, ta comporta nan mes mas como escuadronan di morto clasico manera cu a conoce na Chili of El Salvador den añanan 80. Conta aserca 25 mil asesinato pa aña, y por conclui cu Venezuela pa añanan caba ta den un guerra civil.

Si no kier laga esaki escala den proporcionnan Sirio, ta necesario pa interveni rapidamente. Esaki por debi na e crimenan di Maduro, esaki mester tuma luga pa controla e crisis di refugiado di mas grandi na mundo y esaki por wordo haci. Venezuela no ta un Irak, e no ta Afganistan y no ta un Vietnam. Contrario na por ehempel Presidente Assad di Siria, Nicolas Maduro no tin un grupo etnico of religioso cu lucha y muri pa nan lider. Ideologicamente e dictador tin masha poco simpatisante, e mando militar tin un lealtad financiero. Door di duna e mando militar accion den e negoshi petroleo y den contrabanda di droga, Maduro a mara e generalnan economicamente na dje, pero cu e rikesa warda den exterior nan tin masha poco di haci cune si nan dicidi di lucha contra ehercito Mericano, pa djis menciona un di e podernan mas grandi cu lo por interveni.

Esnan cu ta contra intervencion ta esnan cu ta biba den un ambiente revolucionario y enemigonan di Presidente Donald Trump, kende ta evaluando un intervencion militar. Cu esaki ta surgi un situacion ironico cu nan ta situa nan mes na e mesun banda cu Vladimir Putin – mundialmente e anti-intervencionista mas importante.

Bart Schut a un periodista y tabata prome biaha na Venezuela pa cubri e eleccionnan di 2006. Desde e tempo ey el a biaha diferente biaha pa e pais ey y ta casa cu un Venezolano.



# Topnan di CITGO a bira miembro di FTA

**RECIENTEMENTE** tabatin un referendum bao di e top empleadonan di CITGO, unda gran mayoria di e 49 trahadornan a dicidi di organisa nan mes den un sindicato cu ta FTA. Proximamente FTA lo sinta cu gerencia actual di CITGO na Aruba pa determina algun punto cu nan por sigui papia na bienestar di e trahadornan aki.

Manera menciona, tur esnan cu a afilia na FTA, ta top trahadornan di CITGO, y tur e Arubiano, cu dificilmente por deshaci di nan. Ta ehecutivonan cu CITGO mester di nan pa mantene nan operacion.

Di acuerdo cu Hubert Dirks, Presidente di FTA, nan a pidi un reunion cu IOWUA, cual sindicato ta representa

mayoria trahador den e refineria, pero cu pa fin di luna awor, varios di e trahadornan aki lo bay cas, ya cu no tin otro manera pa mantene nan na trabao.

E hecho cu FTA kier un reunion cu IOWUA, ta pasobra e sindicato aki tin mas aña di experiencia den maneho di e refineria y ora cu hunta opinion, FTA sigur lo por sali mas fuerte ora di bay mesa cu CITGO.

Pa loke t'e topnan cu a bira miembro di FTA, por lo pronto nan trabao no ta core peligro, pasobra manera menciona ta trahadornan top cu CITGO mester di nan, mientras cu CITGO ta den operacion.

## Tension ta keda halto na ANSA N.V.

Por spera un ora pa otro accion



**TENSION** ta keda halto na ANSA N.V. y sindicato STA ta lamenta cu Minister di Transporte, Chris Romero no ta dunando STA atencion. Ta provocando pa STA bin cu accion pa haya atencion. Parce esaki t'e modus operandi di e Minister.

Locual cu ANSA a presupuesta pa un edificio nobo, ta mihor usa esaki pa negocia e CAO nobo cu ta pendiente for di algun tempo caba. Un cao nobo cu mester a drenta na vigor for di januari ultimo.

T'asina cu Nilky Kock, Director di ANSA N.V. no kier reconoce trabao di e.o. esnan cu a studia pa lesa radar. Ta masha bunita cu por tin un protocol firma cu ta bisa, cu tur loke wordo negocia, pa loket'e parti financiero,

lo drenta na vigor di forza retroactivo. P'esey STA a solicita un reunion cu Minister Chris Romero.

E reunion aki a wordo pidi dia 31 di januari, cu caracter di urgencia. Pero awe ainda, dia 27 di februari, STA no a haya informacion definitivo ainda di e mandatario. Maske cu aki-aya por a tende cu Minister Romero ta malo y mester a biaha pa Colombia, pero e mandatario mester por tin coordinador pa reacciona riba e peticion di STA.

Diego de Cuba a bisa cu nan a haya algun mensahe for di e mandatario, cu e lo sinta cu STA e siman aki ainda, pero lamentablemente nada a sosode.

Esey ta ponenan den un situacion fastioso, mirando cu mester pone prioridad, mirando cu ANSA ta di suma importancia pa pone como prioridad halto di Aruba den su agenda.

Di parti di STA nan ta bisa cu mester bin mas seriedad den e asunto aki,



ya cu tin e miembro y empleadonan di ANSA ta wardando riba e reunion aki, y ta hopi importante, mirando e trabao cu ANSA ta desplega na Aeropuerto di Aruba.

Empleadonan ta harta y fada, y t'e delegadonan di STA tin e empleadonan wanta, sino nan lo a bay masha dia caba den un accion di protesta. Pesey STA a laga sa cu no ta descarta cualkier accion den dianan benidero, si e atencion debido no wordo duna n'e peticion pa cu e reunion, cu e delegado hunto cu directiva di STA a pidi pa atende e situacion di ANSA NV.



Ministerio di Husticia ta traha basa riba plan

# “Mi kier baha e indice di High Impact Crimes”

segun Minister di Husticia mr. Andin Bikker

**ORA** ta traha cu un plan, por wak con e maneho ta bayendo y tambe logra bo obhectivo. Den e caso aki Ministerio di Husticia a pone den presupuesto 2018-2019 plannan concreto di kico t’e obheccionnan cu kier logra.

Den e caso aki Minister Andin Bikker a duna un resumen di unda ta bayendo cu e obheccionnan cu a pone y kier bay baha e indice di High Impact Crimes.

Esaki ta crimen cu tin impacto riba comunidad, p.e. atraco y crimen violento. Di 2018 pa 2019 te aworaki a logra cu e indice a baha enormemente y ta hopi orguyoso di esaki.

Pa Minister Bikker, cada crimen y un atraco ta uno di mas y kier reduci e number di atraco na nada y ta un obheccion cu a pone den e plan di maneho y ta logrando.

Tambe a bisa cu kier mas visibilidad di Cuerpo Policial y otro ordedienst pa tin e sentido di seguridad pa tanto e pueblo como e bishitantenan.

Aruba ta depende di turismo y e pueblo mester di su trankilidad y a logra esaki tambe e.o. baha e indice di High Impact Crimes. Pa KPA a bin cu Mobile Command Center, tambe tin e unit di bromernan di Polis cu ta patruya durante y despues di cada parada. Segun e mandatario e agentenan aki ta haciendo un tremendo trabou y ta contribui cu e temporada di Carnaval.



Un temporada di Carnaval cu ta bay historicamente hopi trankil cu poco aresto. Un pabien y gradicimento n’e unidad aki.

Tambe a percura cu nan ta hopi visibel riba caya unda nan tin un aspecto preventivo pa loke ta trata criminalidad.

Manera Minister Bikker a pronuncia, den e proximo siman cu ta bin lo bay tin un post di TOPS, Tourism Oriented Policing Services cu t’e unidad cu ta dedica su mes specificamente den e area caminda tin hopi turista crucero y turista en general.

E oficina ta banda di waf caminda diariamente miles di turista cruce-ro ta pasa y esaki tambe ta un punto di maneho di Minister Bikker.

Den transcurso di e siman aki lo bay tin un anuncio importante pa loke ta trata e helicopter y otro siman un otro anuncio importante cu t’e radar.

Segun Minister Bikker esey ta pas tambe den cuadro di maneho pa seguridad den e caso aki tanto vigilancia aereo como Aruba su frontera cu actualmente ta hopi alarmante special e situacion cu ta bibando na pais Venezuela.

Tambe a bisa cu ta bay drecha e condicionnan laboral y lo bay percura pa mas material pa ordedienst y p’esey aña pasa a entrega 95 auto na diferente departamento.

Cuerpo Policial mes a haya un averahe di 40 auto, KIA tambe a haya auto nobo, Voogdijraad, Slachtofferhulp, etc. pasobra tur esaki ta den plan di maneho den Ministerio di Husticia, segun Minister mr. Andin Bikker.



No mester lubida cu

# SVB no ta cubri dlanan malo pa malesanan causa door di alcohol

Dokternan di control a comete algun blunder



**RECIENTEMENTE** un empleado a dicidi di bay Corte pa motibo cu SVb a nenga di pague dlanan cu e tabata AO. E caso aki sinembargo el a perde pasobra SVb ta bisa cu e problema di salud di dje tabata debi na alcohol, cual no ta wordo cubri door di AZV.

Tabata un empleado cu a dicidi di bay Corte contra SVb pa motibo cu e instituto aki a dicidi di no otorgue pago di dlanan malo cu el a keda na cas. E motibo tabata cu su malesa, oesophagus varices, ta wordo causa door di uza di bebidanan cu ta contene alcohol.

E empleado a haya esaki no ta husto debi cu su malesa a wordo causa door di alcoholismo cu riba su mes tambe ta un malesa.

Articulo 7 di lei di SVb ta bisa cu e cliente ta perde derecho riba e pago aki si su malesa a wordo causa door di uzo di bebidanan alcoholico of otro tipo di droga. College a dicidi cu na su lugá SVb a dicidi di no haci e pago basa riba ley.

Tabatin mas sentencia recientemente relaciona cu SVb y un di nan ta riba e pregunta: kende tin e derecho di bisa un empleado si e por bay traha of no: e dokter di control of e especialista.

Despues di tabata AO, un empleado a haya ordo di dokter di control cu e ta considera apto pa haci su trabou normal.

E cliente di SVb a wordo opera door di ciruhano ortopedico, kende a bisa cu e no por a traha ainda door di e dolor continuo di lomba. Dokter di control no tabata di acuerdo cu e splicacion di e especialista, kende a bisa cu debi a e peso di e trabou cu e pashent mester haci, e no ta cla pa reanuda su labor. SVb ta bisa cu el a reanuda trabou y e biahanan cu el a bay AO no tabata relaciona cu e problema ariba menciona. E pashent tabata AO for di februari te cu 25 di april di 2017 debi na dolornan di lomba. E ta traha como waiter. El a reanuda trabou dia 26 di april y no a meld AO mas debi na dolor di lomba. E carta, segun e College, no ta bisa at all cu e no por traha door di e dolornan. Pero no ta keda na e especialista tampoco pa bisa si e pashent por traha of no, sino e dokter di control di SVb.

E apelacion di e pashent aki tambe a wordo rechasa.

Den cuadro di e sentencia aki AWEMainta a haya comentario di dos caso cu a tuma lugá recientemente. Un pashent a haya un blufein cu a wordo corta. El a bay su dokter di control di compania, kende a bise cu e no por traha y ta informa e doño di trabou. Esaki debi cu e ta traha den un area di produccion di alimento y cu e no ta cuadra cu e sistema di higiene cu mester wordo mantene. Pa su sorpresa, el a bay SVb pa control, y e dokter a dicidi cu e mester bay traha.

Den e di dos caso, un señora a wordo opera na su bariga y despues di tabata AO dokter di control, contra indicacion di especialista, a dicidi di manda e pashent bay traha. A resulta cu trabou di e pashent aki tin di haber cu materialnan pisa toch na hotel. E area unda cu e señora a wordo opera, door di e forza cu a haci a bini afo den forma di un bala toch grandi. Especialista a rabia masha hopi cu e pashent pasobra paden di e operacion ta curu ainda y cu e no tabatin mag di bay traha. Ata e pashent AO atrobe. Prueba cu no semper e dokter di control por core manda un pashent bay traha pero consulta cu specialistanan cu ta dunando e tratamiento.



Minister Oduber a bishita tereno di refineria

# Hunto cu departamentonan di infra y ehecutivonan di RDA, a inventarisa esaki



**RECIENTEMENTE** Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente sr. Otmar Oduber conhuntamente cu henter e team di infra y bureau di Minister Chris Romero a tene un bishita na Refineria di Aruba (RDA) pa mira e propiedad/ tereno cu ta den uzo aworaki di RDA y cu cierto di e terenonan tambe ta forma parti di e contract cu Citgo.

Entre e terenonan aki tin terenonan cu no a wordo otorga na Citgo pa cual a combersa cu RDA y pa cual a firma un Memorandum of Understanding (MOU) cu nan pa Gobierno ricibi e terenonan aki bek. A haci un inventarisacion hunto cu DIP, DOW y Kadaster, caminda cu a bay mira e sitio y posibilidad pa diferente plan pa pariba di nos isla.

Minister Oduber a papia tambe riba e posibilidad di mira mas pronto cu ta posibel cu cierto momento ta cuminsa 'ruim op' e area pa e comunidad di San Nicolas por mira e direccion cu Gobierno kier bay.

Manera treci den media na diferente ocasion, comunidad por a tuma nota cu Minister Chris Romero ta druk cu tur e detayenan conhuntamente cu Minister Andin Bikker, pa loke ta e Fast Ferry. Ya caba Gobierno ta den proceso di institucion di e Ports Authority na San Nicolas cu lo mester bay encarga cu e maneho di esaki.

Por cierto e topico aki tambe tabata un topico cu a trata den e reunion cu San Nicolas Business Association (SNBA) recientemente. SNBA tambe ta mira cu nan por tin un rol den e desaroyo cu por tin di e waf y posibilidadnan nobo pa centro di ciudad na San Nicolas.

Por ultimo, Minister Oduber a gradici sr. Koolman cu hunto cu su ekipo a bay den henter e facilidad, caminda cu por a identifica diferente area cu lo por ta areanan cu potencial sumamente positivo pa futuro. Ta muestra cu tin e boluntad y interes pa coopera cu Gobierno, pa cual aworaki ta den e fase di cierto estudionan cu a pidi pa wordo haci, pa den e proximo 2 pa 3 simannan reuni un bes mas cu otro y cuminsa fiha e pasonan cu ta bay tin den futuro.

## TA HUUR

Aptsala, comedor, camber

Banjo y patio, 84 m2, entradapriva

HuurAwg 800,00 exl.awa/corriente

Borg apart,max2 persona/no pets

Banda di Flora Market/ info 594 3194



# Si no paga number dia 28 di februari, e dia siguiente caba ta haya un boet di 50%



**DIAHUEBS**, 28 di februari ta ultimo dia pa paga number di auto. Sin embargo ainda tin un cantidad basta grandi di cliente cu no a cumpli cu e prome parti di pago, di mitad aña. Esaki ta loke e relacionista publico di Departamento di Impuesto (DIMP) Meverly Romano, a duna di conoce den un conferencia di prensa yama den oranan tempran di mainta. E prome parti mester a wordo paga prome cu 1 di februari ultimo, sin embargo Minister di Finanza a duna e clientenan un chens pa paga e mita aña te cu 28 di februari, cual fecha lo vence mañan.

Aunke cu gran mayoria a cumpli cu pago, no por nenga cu un cantidad grandi ainda mester haya e caminda pa DIMP. Ta papia di casi 20% di e total di numbernan di belasting cu tin registra. Den cifra real esaki ta 15.835 cliente, cu ta inclui un parti tambe di esnan cu falta pago haci den 2018. O sea cu tin un cuenta habri. Na mesun momento Romano a sigui bisa cu den nan sistema ta aparece tambe number di 10.473 cliente cu tin cuenta habri y di esaki 3.290 ta data di 2017 y tin otro 10.473 cu tin cuenta di 2018 habri. Esaki ta haci cu e cifranan di 2019 no ta real, pasobra si tin cliente cu no a paga den 2018 ni 2018, probablemente lo no cumpra number den 2019 tampoco. Pero esaki ta nifica cu nan no por cumpra number tampoco door cu nan tin cuentanan habri.

Sra. Romano den number di DIMP a haci un apelacion na e ciudadanonan pa cumpli cu nan pago pasobra mas nan tarda, mas halto e suma cu nan mester paga di un solo tiro ta bira.

Aña pasa DIMP a saca e cobransanan adicional pa aña fiscal 2018. Clientenan cu a ricibi un naheffingsaanslag sa caba cu e ta nifica cu ta mas hopi pa paga.

Esaki ta door cu den e naheffingsaanslag ta inclui 50% di boet, pa loke ta trata e belasting.

Meverly Romano a splica cu si e cliente su belasting ta 620, e ta haya un boet di Afl. 310. E tin cu paga e gastonan di plachi number cu ta 20 florin.

E tin cu paga e belasting un solo biaha pa aña. E ora e ta haya un cobransa di 950 florin. Di un belasting di 620 florin e lo haya un cobransa di 950 florin. Esaki ta un suma considerable. P'esey DIMP e ultimo simannan, y for di aña pasa caba a bin ta splica e clientenan pa sea asina bon pa haci e pago na tempo, ya cu un cobransa adicional lo bay nifica extra gasto, e lo bira un saldo mas grandi pa paga. Casi e ta bira e suma di belasting cu mester wordo paga.

P'esey un biaha mas ta haci e apelacion, mirando cu falta solamente un dia pa e fecha limite yega, y aworaki tin 15.834 number cu ainda no tin e pago di e impuesto aki ariba dje, cu ta un cantidad hopi grandi.

El a recorda cu por haci e pago na oficina di DIMP of online cu ta haci e proceso mas facil, ya cu no tin cu sinta spera. Ta dificil pa den e dia cu falta atende algun mil cliente y 8 ora di trabou lo no ta suficiente si tur acudi na e oficina principal na Playa.

Pero si e pago wordo haci online, e mester tuma luga prome cu 12'or di merdia, ya cu pagonan haci via banco despues di 12 or di merdia, tin e chens grandi cu banco ta procesa e pago e dia siguiente. Y e dia siguiente ya ta laat.

Diabierna prome di maart lo ta laat. Clientenan cu no logra paga nan belasting pa diahuebs awo dia 28 di februari, nan por haci e pago despues, pero nan lo wordo informa tambe door di e cashier cu e saldo ta inclui un boet di 50%. Esaki ta algo cu DIMP kier conscientisa su clientenan pa sea asina bon pa haci e pago na tempo. No laga cobransa adicional sali ariba bo number, ya cu e ta gasto extra y cu no ta necesario. Esaki ta hopi importante pa automobilistanan ta consciente cu esaki ta un asunto serio.

Aña pasa caba DIMP a saca hopi naheffingsaanslagen, clientenan cu a ricibi esakinan ya sa caba kico esaki ta nifica. Y pa 2019, DIMP ta preparando awor pa haci e run dia 28 mes anochi. Y pa dia 1 di maart, ya caba tur esunnan cu no a cumpli por tin e saldo aki ariba nan number. Automobilistanan tene cuenta cu e tempo ta cabando y pa haci e pago di impuesto aki, no mas laat cu diahuebs awo, dia 28 di februari.



Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP):

## Despues di casi 10 aña Surinam a tuma iniciativa pa reanuda Plan di Contacto



**RECIENTEMENTE** un delegacion di Parlamento di Comision di Asunto di Reino di Aruba, Corsou, St. Maarten y Surinam a bin hunto, a base di un invitacion y iniciativa di Parlamento di Surinam, pa reanuda e plan di contacto, cu ta existi for di aña 2001.

“E Parlamentarionan di e 4 paisnan aki a demostra di tin interes mutuo pa traha riba diferente aspecto y ta determina pa continua cu e forum aki, pa discuti e areanan di interes mutuo, mihor practica y intercambio”, segun Parlamentario Sue-Ann Ras.

### PROTOCOL 2009

Na 2009 tabatin un protocol di cooperacion cera entre Surinam, Aruba, Antiyas Hulandes. E lasonan di intercambio no ta algo desconoci y varios pais ta traha riba esaki, p’asina yuda crea mas oportunidad pa desaroyo di e paisnan en cuestion como tambe crea oportunidad nobo pa futuro.

Mester remarca cu e dianan tabata hopi fructifero, ya cu Parlamento di Surinam a percura pa e paisnan en cuestion haya un bista hopi amplio tocante kico ta tur e areanan y e topiconan cu nan tin interes den dje y cu ta desea pa reactiva e contactonan necesario.

“Ta remarcabel cu ta despues di casi 10 aña esaki ta tuma lugar, percurando p’e plan di contacto ta den un contexto completamente nobo y inovativo” Sue Ann Ras a indica. E renobacion di e Plan di Contacto aki tabata necesario segun Presidente di Parlamento di Surinam, drs. Jennifer Simons, dor cu e posicion politico di algun di e paisnan a cambia.

### TOPICO RELEVANTE

Durante e bishita na Surinam a bin varios topico relevante dilanti. “Pero loke a resalta durante e reunionnan tabata e topiconan den e area di agricultura, cria y pesca, educacion, cultura y deporte y eco turismo.

E relevancia di medio ambiente y ‘rampenbestrijding’ tambe tabata topico di interes y discusion.

E trahamento hunto sigur tin un bon base, mirando cu tur pais en cuestion ta comparti e mesun historia. Surinam a ilustra nan potencialidad den cada un di e areanan y kico tur ya nan ta haciendo y con e ta hinca den otro y kico t’e posibilidadnan pa den futuro traha cu e paisnan: Aruba, Corsou y St. Maarten”, Sue Ann Ras a finalisa bisando.



**Serlimar Sui Generis**  
ta informa tur cliente

**E schedule residencial en conexion cu  
Dialuna di Carnaval 2019 ta lo siguiente:**

**5-MAART-2019 RUTA DI DIALUNA**

**6-MAART-2019 RUTA DI DIAMARS**

**7-MAART-2019 RUTA DI DIARANZON**

**8-MAART-2019 RUTA DI DIAHUEBS**

**9-MAART-2019 RUTA DI DIABIerna**

**SERLIMAR**



Marisol Lopez Tromp (POR)

# Ta importante pa tin un bon bista riba e situacion di vacunacion contra enfermedadnan den caso di asilo



Parlamentario drs. Marisol Lopez-Tromp haciendo uzo di su derecho a manda un serie di pregunta pa Minister di Salud Publico relaciona cu carta manda dor di Secretario di Estado encarga cu Asunto di Reino, Raymond Knops, pa Tweede Kamer den cuadro di e situacion na nos pais bisiña Venezuela.

Den e caso aki e Secretario di Estado a menciona cu Gobierno Hulandes lo asisti cu vacunacion contra diferente enfermedad.

Raymond Knops ta menciona algun di e enfermedadnan pa cual nan lo duna asistencia, manera

sarampi, tosferina, difteria, cacheton, tetanus, polio DKTP y rubeola MMR. E asistencia aki ta bin riba peticion di Corsou.

Basa riba e declaracionnan aki, Lopez-Tromp a haci e siguiente preguntanan na Minister Dangui Oduber.

Gobierno a haci e peticion pa haya asistencia pa vacunacion pa cu e enfermedadnan ariba mencionada?

Si t'asina pa ki tempo lo por haya e asistencia aki?

A confirma caso(nan) di algun di e enfermedadnan ariba menciona?

Si e respuesta ta positivo, cual(nan) t'e tipo di enfermedad cu a keda registra y cuanto caso tin registra?

Ki paso Minister di Salud Publico ta tumando pa preveni un brote di un di e enfermedadnan ariba menciona riba nos isla?

Aruba lo mira e posibilidad pa expande e cooperacion cu RIVM di Hulanda, mescos cu Corsou a pidi, den e areanan di keintura geel y difteria?

Pa loke t'e pregunta si a confirma algun di e enfermedadnan y si t'asina cual y cuanto caso tin registra, Marisol Lopez-Tromp a yega di haci e pregunta aki caba den reunion publico den Parlamento algun luna pasa, pasobra tabatin indicacion cu tin malesanan cu a desaparece for di hopi tempo caba particularmente na Aruba y cu recientemente e malesanan aki tey atrobe den nos comunidad. Parlamentario Lopez-Tromp ta indica cu ta hopi importante pa tin un bista riba esaki, pasobra esaki por toca cualkier persona riba nos pais cu normalmente ta vacuna contra e malesanan aki.

Si p.e. tin mucha cu no tin e vacunanan aki, teniendo na cuenta cu tur mucha tin derecho riba educacion y enseñansa, mester por sa kico e lo nifica pa nos muchanan en general na Aruba.

Pesey mes a manda e preguntanan por escrito y ta spera di por haya un contesta pronto for di e mandatario en cuestion riba esakinan.

## Marisol Lopez-Tromp ta pidi Minister di Husticia mas informacion riba situacion di asilo

Drs. Marisol Lopez-Tromp, lider di fraccion di POR den Parlamento den cuadro di e situacion di Venezuela y basa riba un carta cu Secretario di Estado di Relacion di Reino, Raymond Knops, a manda pa Tweede Kamer, a haci un serie di pregunta por escrito na Minister di Husticia Andin Bikker.

Den e carta di Raymond Knops el a indica cu lo honra e peticion di Gobiernonan di Aruba y Corsou pa duna asistencia tecnico pa loke t'e procedura di asilo pa refugiadonan Venezolano cu lo por huy p'e dos paisnan aki.

Teniendo na cuenta esaki, lider di fraccion di POR a haci e siguiente preguntanan a Minister Bikker:

Cuanto peticion pa asilo tin registra actualmente? Kico e procedura existente n'e momentonan aki pa asilo ta encera?

Raymond Knops ta indica den su carta cu e cooperacion cu Gobiernonan di Aruba y Corsou den e area di asilo y migracion a intensifica. Minister por splica con esaki a intensifica?

Minister di Husticia por splica den detaye con e asistencia temporal di Hulanda pa sector di inmigracion lo ta pa loke t'e areanan di asilo y maneho di peticionnan di asilo?

E ultimo punto aki ta uno cu ta trece hopi preocupacion den comunidad no solamente p'e hecho cu ta pidi asilo, pero tambe p'e consecuencianan mara n'esaki.

Lopez-Tromp ta spera cu Minister di Husticia por informa Parlamento por escrito riba e preguntanan haci.





# Minister Plenipotenciario na Washington DC, **Maximo esfuerzo ta wordo haci pa logra un partnership entre Aruba y Boston y varios Universidad na Boston**



DURANTE e bishita di tres dia cu Minister Plenipotenciario na Washington DC señora Joselin Croes a haci na Boston, el a logra haya un reunion cu e oficina di e Mayor di Boston, varios universidad na Boston, tambe a topa cu varios Arubiano bibando na Boston y a participa como orador na e forum di US/Caribbean 2020 Strategy.

E highlight di su bishita tawata su reunion cu e oficina di e Mayor di Boston, kendenan a indica di tin hopi interes pa cera un partnership cu Oranjestad, cual partnership den futuro por wordo formalisa den un Sister Cities Agreement. E intencion ta pa traha hunto riba varios tereno, entre otro: educacion, innovacion, hubentud, agricultura, economia, tecnologia y blue economy.

Pa loke ta trata e proyectonan di hubentud, señora Joselin Croes a haya un presentacion di e team cu ta traha cu mas di 10.000 hoben den e diferente proyectonan di youth engagement and employment. Nan lo kier train e lidernan hoben na Aruba pa implementa varios proyectonan cu a cosecha hopi exito den nan comunidad y prepara hobennan pa drenta e mercado laboral.

Algun di e universidadnan cu Minister Plenipotenciario a bishita ta entre otro: University of Massachusetts Boston, Northeastern University, Boston University, Massachusetts College of Art and Design, Framingham State University, Bunker Hill Community College, Roxbury Community College y e siman cu ta bin e lo skype cu Berklee College. Cada institucion tin algo unico pa ofrece Aruba.

A papia tocante e posibilidad pa haya in-state tuition pa nos studiantenan, pa tin summer exchange programs entre e studiantenan di Universidad di Aruba, EPI, IPA den ramo di salud, STEM, educacion, marine science and technology, waste management, coastal sustainability, coral protection. Tambe nan ta interesa den proyectonan di research pa nan studiantenan cu por ta di beneficio pa Aruba. Algun di e institucionan tin programanan on-line di calidad halto y of sistema di educacion co-op, na unda bo ta studia 6 luna y traha 6 luna pa dos aña di bo estudio. Tambe algun ta dispuesto pa reconoce e creditonan di e scolnan di Aruba pa asina e estudiante por haci su bachelor of mayor na nan scol. E ultimo dia Minister Plenipotenciario a forma parti di e panel di embahadornan di varios isla di Caribe na unda a discuti e posibilidad pa e islanan di Caribe traha mas hopi hunto riba e ramo di educacion, agricultura y salud.

Minister Plenipotenciario Joselin Croes a keda impresiona cu e hecho cu unda cu el a bay na Boston, tur hende conoce Aruba of tin un hende cu nan conoce cu a biaha pa Aruba. E compromiso ta cu Aruba lo traha un proposicion formal pa City of Boston y pa e varios scolnan di e colaboracionan desea pa asina por logra concretisa esaki mas pronto posibel.



EGovernment lo tin impacto grandi den innovacion

# Cu ayudo di Estonia esaki lo wordo implementa pa brinda servicionan mas eficiente pa nos pueblo



Prome Minister e siman aki, a duna un splicacion hopi amplio riba eGovernment y con esaki lo tin un afecto positivo cu e meta cu Gobierno tin pa digitalisa e procesonan den gobierno mas tanto posibel pa asina brinda nos pueblo servicionan hopi mas eficiente.

E siman aki ta uno importante pa Aruba unda cu oficialmente nos ta drenta fase 2 di nos trayecto di eGovernment pa cua motibo nos tin un delegacion di experto di Estonia na Aruba pa conduci un estudio, un 'fact finding mission'. E delegacion lo yuda Aruba crea un 'road map' di implementacion cu ta enfoca riba e proximo 3 añanan pero cu un perspectiva te cu 2030

Fase 1 a cuminsa na mita di 2018 cu un 'Digital Assessment' di departamentonan di gobierno unda cu nos a tuma un midi di unda y con nos ta para pa cu IT y innovacion den gobierno. E realidad ta cu tin hopi trabou pa haci. Apesar cu a papia hopi di innovacion den e gobierno anterior, sinembargo no tawata tin un vision, plan y mucho menos eheucion. Tin departamentonan cu ta den hopi condicion y a sa di innova casi bo por bisa riba nan mes durante e gobernacion anterior, pero tin hopi otro departamento cu ta den estado critico of negligisha.

Fase 1 a termina na Januari di 2019 – unda cu un delegacion di gobierno a bay Estonia pa 4 dia di workshops intensivo pa locual ta implementacion di eGovernment.

Estonia ta e lider na mundo den eGovernment y transformacion digital y nan a yuda mas cu 60 pais den nan trayecto, hasta Hulanda ta consulta Estonia den e procesonan aki. Nan a manda un delegacion hopi pisa Aruba door cu nan ta mira Aruba su seriedad pa cu e proyecto aki y nan tambe ta kere cu Aruba por bira un modelo pa Caribe y Latino America.

Hopi lo puntra dicon eGovernment ta importante. E realidad ta cu eGovernment tin varios beneficio pa cualkier pais.

-eGovernment lo caba cu Burocracia – lo kita e redtape cu tin cu ta stroba nos economia. Redtape ta e diferente pasonan cu mester pasa pa entre otro haya permiso of pidi algu cu un persona tin derecho riba dje

-eGovernment lo trece mas eficiencia den gobierno cu ta crea mas oportunidad pa innovacion y tambe mas productividad den Aruba su economia en general.

-eGovernment lo produci mas transparencia y lo yuda cu elimina corrupcion ora cu tur of mayoria transaccion di gobierno haya un 'footprint' digital.

-eGovernment lo stimula creacion di maneho a base di dato y informacion corecto.

-eGovernment lo crea un miho calidad di bida pa nos ciudadanonan. No por ta asina cu ora e ciudadano mester di un papel simpel e tin cu cana di un departamento pa otro pa colecta stempel – esaki ta un ehempel. Gobierno su meta ta pa brinda tur servicio principal online, pa asina e hende tin mas tempo pa su famia, pa su trabou, y pa otro cosnan cu ta mas importante den su bida.

-eGovernment ta importante pa nos trece gobernacion den siglo 21. Con largo esaki lo dura?

Prome Minister a indica cu esaki ta un trayecto largo cu su metanan pa 2030. Lo dura sigur entre 5 pa 10 aña pa por mira e impacto di mas grandi, pero den un aña ya lo por cuminsa sinti e efecto di e trabounan haci.

Importante pa bisa ta cu esaki lo wordo haci den fase. E prome fase, e proximo 3 aña lo ta pa set up e fundeshi y asina lo keda traha den fase di 3 aña te ora nos tin un Gobierno cu ta 99% Digital.

"E trayecto no lo ta facil, pero nada cu tin impacto grandi y cu ta rekeri cambio di maneho y pensamiento ta facil. Pero e impacto ta asina grandi pa nos pais cu nos tin cu tuma pasonan firme pa cuminsa cu e caminda. Mi ta 100% para tras di e proyecto aki y mi ta kere cu ora e plan cuminsa bira mas concreto / y tin mas claridad pa sector priva y sector publico mes, nos lo tin un grupo mas grandi ainda cu lo carga esaki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a enfatisa.

Gobierno ta trahando riba un road map, cu ta e plan di eGovernment y con esaki lo wordo implementa, y cu lo wordo publica rond di luna di juni aunke cu ya cierto trabounan ('voorwerk') a cuminsa caba, entre otro 'quick wins' y cierto 'apps' cu lo ta cla prome cu esey.

Prome Minister a duna di conoce cu den e proximo simannan lo duna mas informacion tocante e topico aki cu sigur ta hiba Aruba na un nivel mas eficiente di duna servicio na pueblo, cumpliendo asina den innovacion cu e meta di Gabinete Wever-Croes pa pone e ser humano central.



# Informacion relaciona cu DESFILE riba Dia di Himno y bandera 2019



PA medio di esaki Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN) kier a participa cu e aña aki pa locual ta trata e desfile pa dia 18 di maart 2019 cu ta tuma luga dilanti di Plaza G.F.Betico Croes, nos kier a informa cu e aña aki nos enfoca lo ta pa duna participacion na gruponan uniforma cu metanan comunitario: manera schouting, gruponan gubernamental uniforma, gruponan di deporte uniforma, gruponan di baile den trahe folklore, pa asina dunando un reconocimiento special na nos gruponan uniforma cu ta traha na bienestar y desaroyo di hobennan den nos comunidad.

E aña aki no ta posibel participacion di gruponan cu tin animal y vehiculonan di motor, mirando cu esaki ta un marcha uniforma.

Pa ricibi e formulario di inscripcion of mas informacion por tuma contacto cu 528-5023 / 528-5027 / 528-5025 of manda un mensahe na e e-mail adres: [defile.ccdn@gmail.com](mailto:defile.ccdn@gmail.com).





Rocco Tjon a anuncia cu:

## Minister Xiomara Ruiz-Maduro lo firma pa Aruba haya 13 miyon euro for di OCTA



**ARUBA** ta miembro di Association of Overseas Countries and Territories (OCTA). OCTA ta financia pa mas di 80% dor di Union Europeo, y tin 22 pais miembro.

Actualmente French Polynesia tin e Presidencia di OCTA y p'esey e delegacion di Aruba a biaha pa Tahiti. Union Europeo ta cubri e gastonan (airline, hotel, etc.) pa 3 delegado di tur pais miembro. Delegacion di Aruba ta consisti di 3 delegado, esaki coherente cu e maneho di Gabinete Wever-Croes pa sigui rebaha gasto. Gobierno anterior tabata atende e mesun reunionnan aki, cu hopi mas delegado.

### FIRMA PA HAYA 13 MIYON EURO

Diabierna awor na Tahiti, Minister Xiomara Ruiz-Maduro lo firma hunto cu e EU Commissioner pa Aruba haya 13 miyon euro destina pa un facultad nobo na Universidad di Aruba. E facultad lo enfoca riba STEM; Science, Technology, Energy, Mathematics.

E maneho responsabel di Prome Minister sra. Evelyn Wever Croes ta restablece confiansa den Aruba como pais. E proximo periodo 2021-2027 Aruba lo ricibi atrobe un suma equivalente, segun lider di fraccion di

MEP, Rocco Tjon.

Adicional den cuadro di inovacion y stimula economia atraves di brinda oportunidad na entrepreneurs pronto un programa di financiamiento pa “underserved entrepreneurs”, via e European Investment Bank” lo wordo cristalisa.

### MANEHO DI WEVER-CROES vs EMAN

E diferencia cardinal entre e maneho di Gabinete Wever-Croes y liderazgo di sra. Evelyn Wever Croes, si compara esaki cu Gobierno anterior ta lo siguiente: Mike Eman tabata biaha sin bin cu resultado concreto na beneficio di pais Aruba. Y adicional e tabata paga pa organisacionnan manera TNO establece nan mes akinan.

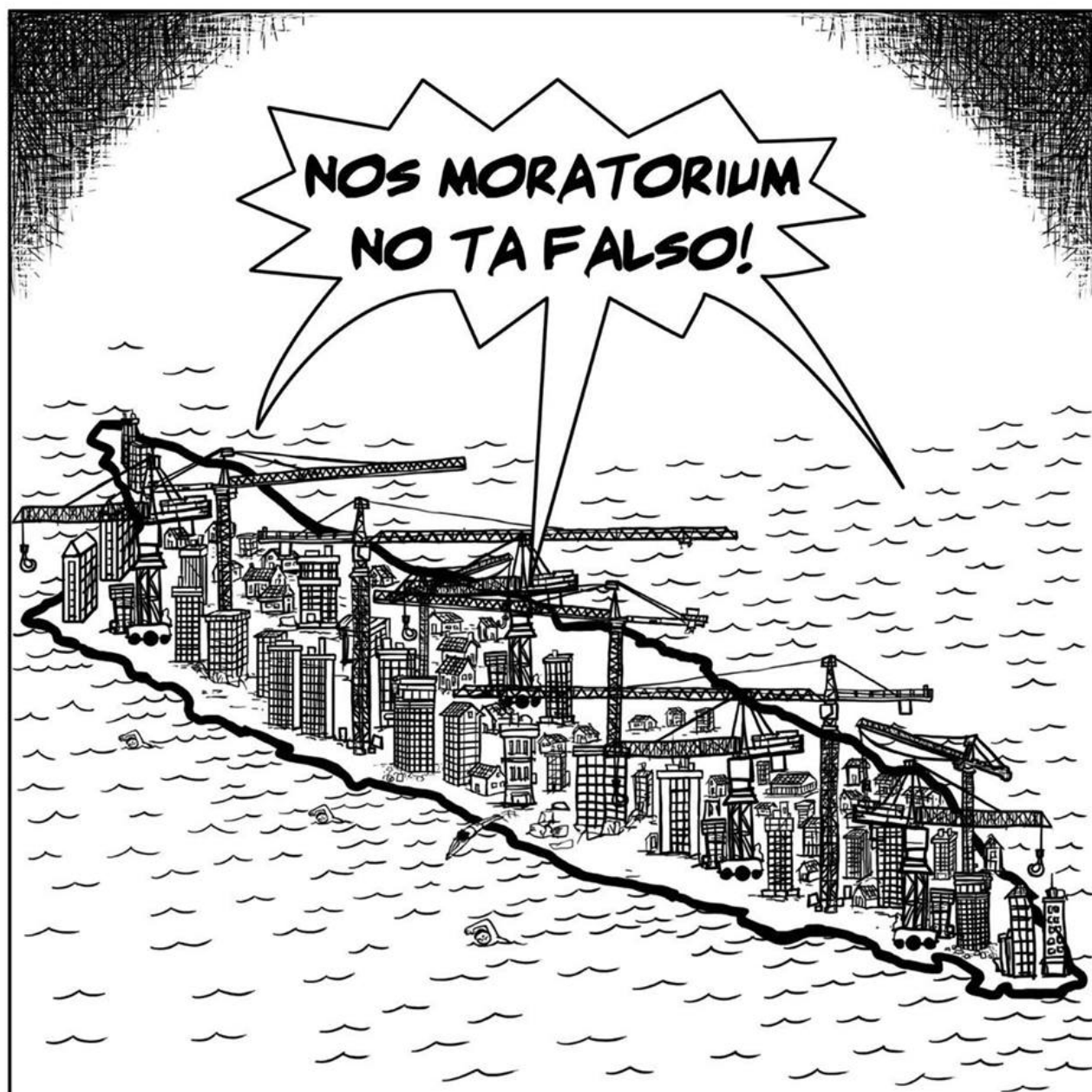
Sra. Evelyn Wever Croes contrario di su maneho ta pa biahenan cu mester wordo haci culmina den resultadonan concreto na bienestar di pais Aruba.

Den e caso aki fondo di 13 miyon euro pa realisa un facultad nobo na Universidad di Aruba. Nos ta desea Minister Xiomara Ruiz-Maduro tur clase di exito na Tahiti, Rocco Tjon a conclui.



## ARUBA DEN UN "PERFECT STORM" Part III

# NOS ISLA TA NA GANGA



## Bek den tempo:

**RIBA** 15 di november 2003 nos Prome Minister e tempo ey, Sr. Nelson Oduber a manda un carta (kenmerk MA-2310) pa e voorzitter di National Tourism Council, Minister di Turismo y Transporte ing. Edision Briesen.

Den e carta aki Minister President Oduber ta informa Minister Briesen cu mirando cu e rapport "Framework Sustainable Tourism in Aruba" di Dr. Samuel Cole no ta cuadra cu e plan di gobernacion, RvM a tuma e decision pa no aproba e framework integralmente.

Den e mesun carta aki Prome Minister ta informa nos minister di Turismo cu e beleid nobo ta encera cu tur inversionista mester tene na cuenta cu inversion minimal pa un camber di hotel ta U\$ 300,000.00 pa cada hotelkamer.

Awe, RAIZ y Aruba henter a realisa of ta realisando cu e solucionnan tradicional di hisa belasting y crea mega hotel pa asina empuha nos economia ta strategianan cu no ta funciona mas den e era moderno aki

## Situacion Actual:

Inventario di All Inclusive (AI) ho-

tel riba nos isla ta consisti di un total di 1,839 camber; RIU Palace (491), RIU Palace Antillas (480), Occidental Grand Aruba (368), Tamarijn Aruba All Inclusive Beach Resort (297) Divi Aruba All Inclusive Beach Resort (203).

E total di hotel accommodations na Aruba ta consisti di All Inclusive (AI) 1,839 (21%), European Plan 3,421 (39%) y Time Share 3,437 (40%) cual ta suma un total di 8,697 camber di hotel segun rapport di CBA titula "The State of All Inclusive Tourism in Aruba."

Cu yegada di e 600 hotel rooms extra (AI) esaki lo hiba e total di AI na un total di 2,439 cual ta un aumento di 32.63% di producto (AI). Esaki tambe ta un aumento di 6.9% di e total hotel accommodations na Aruba.

Average Daily Rate (ADR) / Average Room Rate (ARR) Regla di Oro: Den industria hotelero, e Average Daily Rate (ADR) tambe conoci como Average Room Rate (ARR) ta un metrico uza den industria hotelero pa indica un average room rental per day.

ADR ta un key performance indicator (KPI) di industria hotelero. Kiko ADR su rule of thumb (regla di oro) ta? Pa analisa e inversion di un hotel cual ta encera: tuma e inversion/cantidad di camber x 1 promile.

>>>



&lt;&lt;&lt;

**ADR Baby Beach Hotel:**

Segun declaracion di Minister di Desaroyo Teritorial, Infraestructura y Medio Ambiente durante conferencia di prensa sosteni na JADS Baby Beach dialuna 18 di februari 2019, e desaroyadornan lo inverti un total di U\$ 65 mln pa un total di 600 camber All Inclusive.

Usando e rule of thumb (regla di oro) anteriormente menciona, esaki ta trece un inversion di \$108,333.33 pa camber multiplica pa 1 promile cual ta produci un Average Room Rate (ARR) di \$108,33. Esaki ta loke Aruba kier? Esaki ta e high end all inclusive cu nos ta wardando riba dje?

**Average Daily Rate Aruba:**

Laga nos tuma nota di AHATA su reportahe mensual cual ta raporta riba Aruba's Tourism Sector Performance pa luna di Januari 2019. E resultadonan di aña 2018 ta indica cu Aruba tabata tin un ADR di U\$ 268.48 cual ta un crecemento di 11.33% compara cu 2017 di cual Aruba su ADR tabata U\$ 241.14.

**Nos Isla ta na Ganga:**

Segun e Business Performance of AI clusters di AHATA na 2018, All Inclusive hotels na Aruba tabata tin un ADR di U\$178.04. Mirando cu e ADR di Baby Beach Hotel ta pro-

nostica un U\$ 108.33 esaki ta reflecciona un total di U\$69.71 menos compara cu e ADR actual di AI rooms. Fuera di esaki e ADR di Baby Beach Hotel ta U\$ 160.15 menos compara cu ADR di Aruba pa 2018 cual tabata \$268.48.

Cu otro palabra: e inversion di Baby Beach Hotel ta 1/3 di loke nos gobierno a introduci como beleid na 2003. Ademas di esaki e ADR di Baby Beach Resort ta 39% bou di e ADR di AI na Aruba y 60% bou di e ADR di nos isla.

Kico esaki kiermen? Cu ya caba nos tin un indicacion obvio di ki tipo di hotel ta bay wordo desaroya na Baby Beach. E ta bay ta un All Inclusive Hotel below scale (di menos escala), cu no ta cuadra cu e vision di un Aruba como Premium Destination. Pues, e introduccion di un otro hotel cu lo bay produci un cantidad grandi di low paying jobs (trabounan cu pago abou di minimo), cu ta bay rekeri e importacion di mas pobreza, ya cu e Arubiano mes NO ta e trahado cu ta cumbini ni interesa e desaroyadornan aki.

Los di tur e consecuencianan ya conoci (social, medio ambiente, seguridad etc.) cu construccion di mas hotel lo trece pa nos isla, ora nos ta papia di crecemento economico pa nos pais...

ESAKI ta e turista di "calidad" cu

nos gobierno kier trece Aruba? ESAKI ta e forma con nos kier maneha nos ultimo recursonan natural cu ademas ta esencial pa atrae e turismo cu nos ta depende di dje? Beneficiando esnan cu no tin ningun tipo di interes pa preserva e identidad y bienestar di nos isla?

**Conclusion:**

Aruba ya no por sigui un modelo di turismo basa riba volumen. Den un industria cu ta crece y cambia rapidamente ta importante pa implementa un modelo di turismo nobo, e modelo di turismo sostenibel di balor halto y poco impacto, ya cu ta esaki ta locual cu lo contribui significativamente na e diversificacion di e economia di Aruba.

Segun e dos ministernan Oduber, tanto e NGO's, KVK, CBA, AHATA, ATA como e pueblo Arubiano ta fout, paso ta nan so tin rason. Ta solamente e Ministernan Otmar y Dangui Oduber ta convenci cu un otro hotel All Inclusive lo trece beneficio pa Aruba.

RAIZ absolutamente ta kere den progreso pa San Nicolas, pero progreso real. Esaki ta rekeri un desaroyo sostenibel. Bendiendo nos isla na ganga sin cumpli cu deseo di pueblo nunca por conduci na progreso, solamente na deterioracion. Ta awor nos tin cu lanta para hunto y lucha pa nos derechonan, pa locual a resta di nos isla, mañan ta definitivamente laat.

# Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox



[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)



[www.facebook.com/awemainta](https://www.facebook.com/awemainta)



583-1400



583-1444



Creando mas oportunidad comercial pa Aruba

## KvK ta yuda organisa mision comercial entre Puerto Rico y Aruba

DI 20 pa 22 di februari ultimo Camara di Comercio y Industria di Aruba (KvK) den colaboracion cu Gobierno di Puerto Rico via di e organizacion Puerto Rico Emprende a organisa un evento di mision comercial. E mision comercial ta consisti di negoshinan di Puerto Rico cu ta bishitando nos isla cu e fin di crea mas negoshi atraves di e oportunidadnan cu Aruba ta ofrece. Pa 3 dia un grupo di comerciante cu ta representando 10 compania hopi diversifica di Puerto Rico a bishita nos isla pa conoce nos sectornan comercial. Nan meta principal ta pa cera acuerdonan comercial entre e negoshinan di Puerto Rico y di Aruba.

### ENCUANTO NEGOSHI NA ARUBA

E prome dia tabata un dia di orientacion caminda a brinda diferente informacion encuanto negoshi na Aruba. Despues di un palabra di bon bini y splicacion breve di Presidente di KvK, sr. Kawish Misier, a continua cu e presentacionnan di e diferente instancianan local cu ta yuda na crea oportunidadnan comercial na Aruba. E comerciantenan di Puerto Rico a haya presentacion di DEZHI presenta dor di sra. Zulema Dabian kende a trece dilanti cifras actual di economia di Aruba relaciona cu Puerto Rico y a conta riba e servicio di DEZHI. Sra. Corry Caster di Freezone Aruba a elabora riba e oportunidadnan cu Freezone Aruba tin pa ofrece. Sra. Diana Clarke di Arina a conta encuanto oportunidadnan na Aruba y con Arina por yuda inversionista di afo pa establece un negoshi na Aruba y sr. Rafeli Croes di KvK a duna un presentacion riba e rol di KvK y con KvK ta yuda tur tipo di comerciante y kico tin cu tene na cuenta ora di lanta un negoshi na Aruba. E bishitantenan tabata hopi interesa den tur e informacion cu nan a ricibi y a haci algun pregunta a base di nan interes pa haci negoshi na Aruba.

### CONOCE OTRO VIA MATCHMAKING

Durante e siguiente dia di e evento nos comerciantenan por a haña mas informacion di e producto y servicionan cu e negoshinan di Puerto Rico ta brinda. Esaki por medio di e matchmaking cu KvK a organisa. KvK a tene un matchmaking den su auditorio caminda cu a combina diferente negoshi local cu negoshi di Puer-



to Rico a base di nan potencial y similaridad.

Diferente di e negoshinan di Puerto Rico a bin cu muestra di nan producto y asina a elabora riba loke nan ta produci.

Durante e matchmaking a brinda e oportunidad pa intercambia idea y traha riba sinergia p'asina crea mas relacion comercial. Hopi di e negoshinan presente a bin Aruba pa busca distribuidor, representante, wholesalers of cera partnerships pa traha hunto cu empresarionan local riba proyectonan comercial.

E bishitantenan di Puerto Rico a keda hopi entusiasmo di mira kico tur Aruba ta ofrece y a intercambia hopi informacion cu nos comerciantenan local.

KvK ta hopi satisfecho mirando e interes di ambos banda pa haci negoshi. Asina KvK por wak bek na 2 mision comercial cu a tuma lugar na Aruba den corto tempo. Prome uno cu Panama y awor cu Puerto Rico. KvK tin mas mision comercial den pipeline y ta comunica esaki cu e comunidad comercial pa nan ta na altura di e oportunidadnan cu ta presenta.

Si bo ta desea mas informacion encuanto mision comercial cu a tuma lugar of cu ta riba agenda, por tuma contacto via [businessinfo@arubachamber.com](mailto:businessinfo@arubachamber.com) of yama na 582-1566 ext. 27/35/42/30.



## Romulo Geerman hopi contento cu e ayudo ricbi di Santa Rosa

**AWENDIA** criamento di bestia referiendo aki na cabrito of carne no ta facil. Mas ainda criando bestia sera den cura. Esaki ta rekeri hopi mantecion y e peso mas grandi ta percursa p'e bestianan aki por come diariamente.

Esaki tin su gastonan cune cu na dado momento hopi ta pensa dos biaha prome cu cuminsa cu criansa.

Pa cumpra casi sigur tur siman cuminda importa p'e bestianan por sobrevivi no ta facil.

E gasto pa cria bestia sera ta hopi halto. Pa bo tin bo bestianan los ta cana rond tin su molester y problemanan grandi cune tambe. Sea auto por dal nan, cacho ta masacra nan of e otro problema ta cu nan por bai den cura di cualkier hende cu causa daño n'e matanan den cura y asina hayabo cu problema cu doño di cas.

Logicamente esaki por trece cune cu e doño di cas por yama Polis y asina bo mester cubri gastonan di daño haci.

Esaki ta pabo por tin un idea kico t'e retonan cu tin na momento di cria bestia sera of los.

Di parti Santa Rosa nos ta hopi conciente di tur e retonan aki y nos mes a haci un "Pilot Project" plantando "Hooi" pa cierto di nos bestianan aki na Santa Rosa pa sigur baha poco di nos gastonan di cuminda di bestia y ta un poco mas sostenibel posibel. Nos a duna conseho y ehempel con e "Hooi" aki mester wordo planta y asina sugeri nos criadonan di bestia tambe pa haci esaki pa baha un poco nan gasto.

Entre tur e criadonan cu a cuminsa cu esaki ta nos amigo sr. Romulo Geerman dia cu su plantacion di "Hooi" cu ta bayendo hopi exitoso.

Riba un invitacion di su persona nos a haci un bishita cortico na su tereno a admira su plantacion di "Hooi" cu el a planta p'asina su bestianan por tin cuminda y ta un poco mas sostenibel.

E tipo di "Hooi" aki t'e "Pasto" cu e bestianan por come sin problema. Ta solamente p'e ta mas rendabel mester tin un machine cu por mula e yerba p'e bestianan por come mas mihor.

Romulo Geerman ta sumamente contento cu e ayudo cu e ta ricibiendo for di Santa Rosa ya cu su plantacion di "Hooi" ta bayendo bon den e ultimo 6 luna cu e tin ta atende cu esaki pa su bestianan.

Di parti Santa Rosa nos ta sumamente contento tambe cu su plantacion ta bayendo bon y sigur na sa cu sr. Romulo Geerman lo haci bon uzo di esaki pa su crianan. Nos ta desea Romulo hopi exito.





# Futbolistanan di RCA lo termina campeonato 2018-2019 den uniform nobo



**DEPORTE** ta importante y ta halto riba e lista di prioridad pa ora di brinda sosten, di parti di Aruba Bank, e banco cu ta carga nomber di nos pais. Aruba Bank a aporta na e team di futbol di RCA pa e temporada di futbol 2018-2019.

Alabes Aruba Bank a patrocina nan uniform nobo pa e ekipo, cu ta consisti di 200 mucha bou di 18 aña. E muchanan di RCA tabata feliz cu nan uniform nobo y tabata cu un sonrisa grandi riba nan cara.

Coachnan y futbolistanan a gradici Aruba Bank p'e uniformnan nobo. E teamnan di RCA ta cla pa estrena nan uniform nobo p'e resto di temporada di futbol 2018-2019. Aruba Bank ta orguyoso di por sigui aporta cu deporte y di a duna sosten na RCA.



# Ex Campeon Mundial y Coach Olimpico Henk Meijer ta na Aruba



**DIALUNA** atardi ex Campeon Mundial y Coach Olimpico Henk Meijer e yega Aruba for di Hulanda cu un meta riba su agenda.

For di aña 2015 ora cu Henk Meijer a hiba un team di 9 atleta di Brazil Taekwondo Stichting Korea, e carera di algun atleta a cuminsa cristalisa, pasobra nan por a train y competi na Korea. Despues di e reto na Korea, Henk Meijer a sigui guia e team di Train Hard Fight Smart te na unda cu e dos rumannan Klabér a siña tur e pasonan stap pa stap den e direccion di por bira un atleta di caliber.

Henk Meijer cu su contactonan a pone cu e team di Train Hard Fight Smart por a midi nan mes den diferente campeonato di ranking.

Awor Jourdé y Záhyon Klabér a bira adulto y e wega ta den e Big League. Henk Meijer ta trahando duro pa por yega su meta cu e rumannan Klabér y a bin Aruba specialmente pa sigui cu e preparacion p'e clasificacion Pan Americano na Santo Domingo.

## Servicio pa Comunidad



## Emergencia

Brandweer .....	911
Polis .....	100
Polis Oranjestad .....	102
Polis San Nicolas .....	104
Polis Santa Cruz .....	105
Polis Shaba .....	107
Polis Tipline .....	11141

Ambulance San Nicolas .....	584-5050
Ambulance Sasaki .....	582-5573
Ambulance Wayaca .....	582-1234

Hospital .....	527-4000
Centro Medico San Nicolas ..	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) .....	527-2782

## Servicionan

ELMAR Storingdienst .....	523-7147
SETAR Storingdienst .....	117
Digicel .....	145
WEB Storingdienst .....	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport ..	524-2424
Serlimar .....	584-5080
Arugas .....	585-1198
Guarda Costa .....	913

## Funeraria

AD Patres .....	584-2299
Aurora .....	588-6699
The Olive Tree .....	582-0000

## Fundacion

Rode Kruis Aruba .....	582-2219
FADA .....	583-2999
Fundacion Respeta Mi .....	582-4433
Fundacion Guia Mi .....	587-1677
Muhe den Dificultad .....	583-5400
Telefon pa Hubentud .....	131
Centro Kibrahacha .....	588-3131
Stichting Bloedbank .....	587-0002
Mary Joan Foundation .....	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds ...	582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan..	583-4247

## Cas Editorial



### The Media Group

Margrietstraat #3  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

### Orario di Oficina

Dialuna - Diabierna  
8am - 5pm

**Cuenta di Banco**  
CMB #22982600

## E-mail

**Redaccion:** noticia@awemainta.com  
**Aviso:** aviso@awemainta.com

**Subscribi na:** noticia@awemainta.com

## Director

**Victor "Toko" Winklaar**  
Victor R. Winklaar



**Sintonisa tur merdia e duo di periodista**  
**Alexa Werleman y Victor (Toko) Winklaar**  
**Den Noticia na G-FM 99.9**

**Di dialuna pa diabierna**  
**cu noticia sin miedo**



# Dos dia di training pa candidato di partidonan político Bonaire



**KRALENDIJK** - Den preparacion pa eleccion dia 20 di maart 2019 a tuma lugar un training di dos dia pa candidato di partidonan político di Bonaire.

Entidad Público Bonaire (OLB) a organisá esaki hunto cu Ministerio di Asunto Interno y Relacionnan den Reino, Wethoudersvereniging y Universidat di Aruba.

Durante e dos dianan di training, ku a tuma lugar na Plaza Resort Bonaire, vários entrenador experienciá a profundisá riba kico un miembro di Consejo òf mandatario mester sa na Bonaire den su ròl específico, p'asina e por ehercé e trabou mas mihor posibel.

Temanan tratá tabata e.o. bon gobernacion, liderazgo, y comunicacion efectivo. No a trata solamente e teoria. Tambe a haci un coneccion cu práctica diario.

Ademas e participantenan a amplia nan conocimiento tocante funcionamiento di Consejo Insular y Colegio Ehecutivo en general.

Gezaghebber Edison Rijna tambe tabata presente y a duna di conocé di ta satisfecho cu e dos dia di training

y e hecho cu e participantenan, apesar di nan diferenci-  
anan ideológico y político, a anda colegialmente cu otro.  
Esaki ta duna speransa pa un impulso positivo na de-  
mocracia local. Ademas e programa ta permití pa miem-  
bronan di Consejo Insular y Colegio Ehecutivo por tin  
un comienso exitoso directamente despues di eleccion  
di 20 di maart.

*Na final e participantenan  
a ricibí un certificado di participacion.  
Casi tur partido polítiko a participá  
n'e training di dos dia.*

Entidad Público hunto cu e partnernan mencioná ante-  
riormente lo sigui duna training y curso periódicamente  
durante e temporada di gobernacion nobo.

Esaki tin como resultado cu miembronan di Consejo  
Insular y Diputadonan ta haña informacion y instru-  
mento structuralmente p'asina nan por ehercé nan tra-  
bou legal riba nivel.

E proceso democrático ta fortificá mas y mas di e mane-  
ra aki.



Polis korupto a hiba nan pa bende

# 7 aña di kastigu pa Eskoses ku kier a bende diamante ku polis a hòrta

**WILLEMSTAD.** Resientemente wes di Korte den promé instansha, mr. P.A.H. Lamaire a kondená e akusado eskoses Collins Kristensen (60) na 7 aña di kastigu di prizon pa benta di diamante falsu ku e èks polis Jerry Lee Gerardus a hòrta na warda di polis kaminda publiko a depositá piedranan presioso ku a keda den joyerianan despues di paso di orkan Irma.

Gerardus tabata enkargá pa risibi loke hendenan a trese warda di polis pero ela kue un saku di sushi yena ku diamante hiba pe eskoses pa esaki bende nan,

E kaso ta zona manera un novela ku masha ingrediente di traishon, pornografia infantil i polis korupto.

De paso wes a kondené pa pornografia infantil den mesun tiru pasobra den e investigashon pe djamentenan a sali na kla ku e tabata graba mucha chikitu ta praktiká porno i e mes tambe tabata abusá seksualmente di su yu muhé.

I pa kompletá e lista di krimen, nan a haña kokaina na su kas tambe. E homber a nase aña 1958 na Eskosia i ken sa via kua noufragio ela bin resultá na Sint Maarten. E kaso a kuminsa lora ora ku dia 23 di november di 2017 un informante ku tabata traha komo kòki pa e eskoses a hasi denuncia na warda di reshèrshe di aktonan kriminal ku e eskoses tabata kometé.

Landsrecherche a start e investigashon pasobra tabatin un polis involvi.

Den e kaso di diamante falsu Ministerio Publiko a akus'é di 9 kargo. Polis a konfiská e prendanan pasobra durante ku orkan tabata pasando na Sint Maarten, publiko a plunder negoshinan den Front Street.

Polisnan patruyando a mira un homber ta skonde un tas tras di un edifisio den Front Street pero ela kore bai ora ela mira polis i polis bai buska e saku hiba warda i a entrega esaki ne polis Gerardus.

Warda di polis pero no tabatin personal ni kapasidat pa atministrá i registrá e prendanan.

Gerardus tabata responsabel pa warda e sakunan ku prenda.

Un kolega femenino a mira wèl kon e polis korupto a bin ku e saku pero no tabata sa kiko tabatin den dje.

## KOKI A DENUNSIJA ESKOSES PERVERSO

Polis a haña detaye dje kaso pasobra e eskoses Collins Kristensen tabatin un kòki personal pero no tabata pag'é na tempu.

Pero e tabata rabiá tambe pasobra ela mira e amistad entre Kristensen i e Polis Jerry Gerardus i mas ainda pasobra un dia e Eskoses a manda e kòki pa bai buska dos prostituta pe i su amigu polis.

Djei en adelante e polis tabata amigu di kas ku tabata keda drumi hasta serka e Eskoses.

E polis ku e Eskoses a bira amigu pasobra e polis a yega di detené e Eskoses despues ku ela dal èks di su kasá ku pistol di koriente.

Esei a duna e relato un otro buèlta pasobra ela skapa e Eskoses kende despues tabata broma ku e polis tabata riba su "Pay Roll".

## POLIS LADRON

Despues ta e polis Gerardus a trese un tas pe Eskoses den kual tabatin djamentenan real i falsu i a pidi e Eskoses pa bende nan pe pasobra ta durante di aresto di un ladron, ela haña e saku ku prenda.

Tabatin dos lote di diamante: un saku tabata bal \$ 1.3 mion i e otro tabata bal \$1.2 mion.

Despues a resultá ku mayoria dje djamentenan tabata falsu.

E eskoses a rabia ora e polis a pidié un vorskòt di 50 mil dòler pa drecha su kas.

Despues e polis a kumpra un pasashi pe bin Kòrsou i un pasashi pa su kasá bai Jamaica.

Wes a tene kuenta ku tur e detayenan aki den su sentensia i a konfia deklarashon dje kòki kompletamente.



## Akusado a realisá ku menasa sin arma tambe ta kastigabel

**WILLEMSTAD.** E suidadano Josue di 22 aña di edat su kaso a keda tratá djaluna den sala di korte. E tabata akusá di menasá su Èks partner i su frei i tambe e suegro ku arma di kandela.

En prinsipio ta trata aki di 2 diferente akusashon di menasa, esta dia 27 di òktober i 4 di desèmber 2018. Wes mr. señora Paulides a dirigí e seshon, miéntras pa Ministerio Públiko tabata presente fiskal señora mr. Eva Bos i e abogado pa defendé Josue tabata mr. Uldrick Dickens. E problema ku a surgi ta relashoná ku e hecho ku mama di e yu ku Josue tin no kier a koperá pa e por atendé ku e yu aki, komo tal motibu pa Josue rabia asina tantu te ku e frikshon aki a desemboká den un konflikto ku a manifestá den forma di menasa.

Dia 27 di òktober 2018 tabatin menasanan via whatsapp. Parti di e menasanan aki via whatsapp a keda agregá na e fail di e sospechoso. Sinembargo segun Josue e tabata buska kontakto ku su yu muhé menor di edat, pero tantu e mama komo e frei nobo di e mama a impedí esaki.

Segun abogado mr. Dickens e hecho ku tabata stroba Josue di bini den kontakto ku su yu muhé a irit'é i hasta emoshon'é asina tantu ku el a rekurí na menasanan atraves di whatsapp.

Pero, den bista di e abogado ningun momento so Josue no tabatin e intenshon di hasi realmente loke e tabata



menasando. Dia 4 di desèmber 2018 ku Josue a presentá pa buska e yu muhé e mama tabata tarda enormemente ku bistimentu di e yu su paña i esaki a pone Josue rabia ku el a menasá di tira e señora aki mata, miéntras e tabata kana bai bin ku un man tras di lomba komo si fuera e tabatin un arma di kandela den su poder.

A sera Josue pa un algun dia, pero polisnan no a haña Josue ku ningun arma di kandela.

Wes mr. Paulides a splika ku menasa tòg ta algu hopi serio ku no ta di tolerá. Nos ta biba den un periodo kaminda kontinuamente asesinatonan ta kai siendo ta armanan di kandela a keda uzá.

Josue ta un firstoffender, kende a ekspresá su boluntat pa pidi despensa ya ku el a rekonosé su culpa den esaki. Final di cuenta e kastigu a keda limitá na 180 dia di kua 171 dia kondishonal, mas un periodo di prueba di 2 aña.

Josue no tin nodi di bai prizon atrobe!

## Minister Zita Leito ta bai Tahiti pa asisti na reunionnan di Teritorionan Ultramar

**WILLEMSTAD.** For di djaluna te ku 1 di mart ta tuma lugá na Tahiti, Polinesia Franses, e konferensia ministerial anual di Asosiasion di Pais i Teritorionan Ultramar ku por lo general ta paisnan ku antes tabata kolonia i awor a bira independiente of outónomo.

E reunion aki ta partikular pasobra Kòrsou lo asumí presidencia di OCTA pa e periodo 2019 – 2020.

Minister Zita Jesus-Leito a biaha pa Tahiti komo esun responsabel pa e proyektonan infrastruktural ku ta ser finansiá pa e fondonan di desaroyo Oropéo.

E ta remplasá temporalmente nos Promé Minister Eugene Rhuggenaath, kende pa motibu di e desaroyonan aktual na Kòrsou no por partisipá mas na e konferensia

i foro.

E LGO nobo ku a drenta na vigor na 2014, ta ehekutando na e momentu akí pa Kòrsou e proyektonan infrastruktural a base di e di dies i di diesun fondo di desaroyo Oropéo.

Lo papia tokante di e situashon despues di 2020. Na final di e diesshete foro LGO-EU lo hasi traspaso di presidencia di OCTA na Kòrsou.

Ku aseptashon di e presidencia Kòrsou lo kontinuá ku hasi e esfuersonan nesesario pa laga OCTA sigui hunga un ròl pa ku e relashonnan entre e pais- i teritorionan di ultramar (LGO) i Union Oropéo (EU).



## Tèst di rosea riba uzo eksesivo di alkohòl ta bai bira kustumber

**WILLEMSTAD.** E suidadano Dion Heijdens di 20 aña di edat, kende ta un ulandes europeo ku ta koriendo stazje na Kòrsou aktualmente, djaluna a para tende fiskal splika ampliamente ku veredikto di wes djaluna lo habri e kaminda pa sigui duna balor i importansia na e resultatnan di tèstnan di rosea riba uzo di alkohòl.

Dion Heijdens dia 31 di yanüari 2018 tabata huntu ku su amigunan na Mambo Beach kaminda nan a bebe bastante, pero entre nan Dion Heijdens ta esun ku e anochi ei a bebe ménos, pa tal motibu a lag'é stür e outo ku nan tabata aden.

Pero pa su mala suerte tabata nèt riba un anochi ku polisnan konsientemente a stashoná den e área ei pa kontrolá esnan ku ta saliendo di e lokalidatnan nokturno ei, pa mira si nan a bebe di forma inakseptabel.

Durante e kòntrol i e tèst di rosea ku polisnan a someté Dion Heijdens na dje, el a deklará ku el a bebe 5 glas di vodka appelsap. Segun reglanan di tráfiiko un shofùr no mas di tin mas ku 220 mikrogram di alkohòl den su kurpa.

Serka Dion Heijdens di akuerdo ku e tèst esei tabata 350 mikrogram. Fiskal mr. Ivo Out a para splika ku e tèstnan aki pa Kòrsou ta nobo, pero ta presis di e mesun forma ku nan ta tumando lugá na Ulanda.

Amplio e fiskal tabata pa finalmente konkluí ku e demanda di un but di 800 florin di kua 400 florin kondishonal ta loke Dion Heijdens meresé. Polisnan a gara



Dion Heijdens pa mas of ménos 10 pasa di 1 di mardugá somewhere banda di Mambo Beach i hopi lihé el a duna muestra di ta mal bebé, esta produciendo un holó fuerte di alkohòl, lenga pisá i e hecho ku debí na e influencia di alkohòl riba dje, e no por a para asina bon riba su pianan.

Wes finalmente a mantené e kastigu na 800 florin di but di kua 700 florin kondishonal i un periodo di prueba di 2 aña. Esaki ta promé biaha ku un suidadano a keda sentensiá saliendo for di e resultado di tèst di rosea riba uzo eksesivo di alkohòl.

Wes i fiskal a rekomendá hinter pueblo di Kòrsou pa tene kuenta ku e tipo di tèstnan aki lo sosodé mas biaha den futuro.

## Entradanan hudisial i detenshon

**WILLEMSTAD** - Djamars 26 di febrüari 2019, alrededor di 5 or di mardugá Polis, RST, Duana huntu ku Tim di Aresto a tene entrada hudisial den un kas na Mahishiweg. E entrada hudisial aki ta en konekshon ku violashon di Lei di Arma di Kandela.

Na momentu ku a dreña e kas un hòmer sospechoso a los tiru dirigí riba polis. Polis mesora a detené e hòmer E.B.M. nasé na Kòrsou di 40 aña di edat. Tambe polis a konfiská e arma di kandela pa mas investigashon.

A presentá e sospechoso dilanti un Fiskal Ouksiliar ku a ordená su enkarselamentu pendiente di mas investigashon.





# Tin mas ku 100 maestro i dosente na Surnam ku ke traha na Kòrsou

**WILLEMSTAD.** Resientemente durante un bishita di trabou na Sürnam, e representante di PAR den e delegashon a kombersá ku tantu parlamentarionan komo dosentenan di Sürnam, tokante e sistema di edukashon di Kòrsou i tambe e skarsedat króniko di dosentenan. E miembro di PAR den e delegashon tabatin no ménos ku 100 kontakto telefóniko ku dosentenan di Sürnam ku lo ta interesá pa traha na Kòrsou.

Dosentenan den diferente kampo i nivel di enseñansa di kual un gran parti a indiká ku nan a yega di solisitá na Kòrsou den pasado.

Ta konosí ku dosentenan Sürnam a duna un aporte grandi na Kòrsou su sistema di edukashon. E echo ku dosentenan Sürnam ta dominá e idioma hulandes ta un bentaha. Ademas ku nan konosé nos historia i kultura. Pauletta ta maginá ku pa e dosente for di Sürnam sierto trayekto di entrenamentu adishonal lo ta nesesario i tambe kurso di Papiamentu.

Sürnam ta bastante avansá den e sektor di agrikultura i peska.

Nan tin un estudio na nivel sekundario i universitario di Agrikultura. Lo ta benefisioso pa Kòrsou, eksplorá esaki komo posibel opshon pa estudio i podisé asta yega na palabrashonnan di finansiamentu di estudio pa studiantenan ku skohe e estudio aki. Mirando nos nesesidatnan den e sektor aki.

Komo ku Minister di Enseñansa ta buskando maestro na Ulanda, e parlamentario di PAR ke sa ki te posibilidat pa dosentenan Surnam bin traha den nos sistema di



edukashon.

P'esei e kier a sa si e minister ta na altura ku tin interes grandi bou di dosentenan Sürnam pa laborá na Kòrsou i si e ta dispuesto pa tene un sondeo na Sürnam pa yena e vakaturanan habri, semper teniendo kuenta ku e trahadó lokal.

I finalmente si e kontestanan dje minister ta positivo si e por informá Parlamento di Kòrsou kua lo ta kriterionan pa dosentenan for di Sürnam por solisitá na Kòrsou pa nan por laborá komo dosente na Kòrsou.

## Frakshon di PAR ke reunion riba evaluashon di Tayer Soshal

**WILLEMSTAD.** Frakshon di PAR den parlamento a manda pidi presidente di komishon di Desaroyo Sosial, Labor i Bienestar un reunion pa papia tokante e rapòrt SOAB 'Rapport inzake uitvoering operational audit Fundashon Tayer Soshal' ku SOAB a traha.

E rapòrt ta pinta un bista basta preokupante pa ku e situashon finansiero i di maneho di e fundashon lokual e direktiva ta konfirmá.

Frakshon di PAR a pidi pa yama un reunion di e komishon i invitá minister di Desaroyo Sosial, Labor i Bienestar sr. Koeiman pa duna informashon riba e tema.

Fundashon Tayer Soshal ta haña supsidio di gobiernu i ta brinda un servisio di trabou adaptá na personanan ku un desabilitat físiko i/òf mental. Ta sumamente importante pa e servisio aki ta unu optimal.



Pa kaso di 5 aña bieu

# Carradine a haña un kastigu relativamente suave pa menasa ku arma



**WILLEMSTAD.** Carradine C di 36 aña di edat djaluna a bin responsabilisá su mes den sala di korte pa aktonan kastigabel ku e tabata akusá di dje.

Pa su defensa Carradine C tabatin abogado mr. R. Martis. Pa kuminsá e hecho ku dia 2 di novèmber 2018 a akus'é di a grita un persona di fam Werleman: "Sali pafó ya mi ta tira bo mata!"

Sinembargo e akusado Carradine C a ninga kategorikamente ku el a menasá i el a haña sosten di su amiga den esei. E amiga lo tabata presente na e sitio i por a mira i ta konsiente di tur loke a sosodé na e momento ei.

Den e defensa di abogado mr. R. Martis a bini padilanti ku e amiga no a mira Carradine C ku ningun arma di kandela. Carradine C a presentá na Kaya Áwaseru pa atendé ku Werleman, saliendo di tal manera na defensa di un miembro di famia, esta un prima ku Werleman lo a maltratá.

Abogado mr. R. Martis a konfrontá fiskal ku denunsianan ku a zona bastante dudoso. Tambe e hecho ku segun e abogado, reshèrshi no a hasi e investigashon kompletu, esta no a interrogá tur esnan konserní ta hasi e akusashonnan ménos probabel. Polisnan no a haña Carradine ku ningun arma di kandela, pero sí e tabatin

102 gram di mariwana den kas.

Den pasado, esta na aña 2003 outoridatnan a gara e akusado aki ku un arma di kandela, anto na aña 2012 tambe el a kai será, faltando ku e lei di droga.

Fiskal señora Bos a trese mas aleu padilanti ku na momento ku polisnan a bai pa investigá e asunto aki a bin reis riba 102 gram di mariwana na kas di Carradine, mas un balansa i sakunan chikitu di plèstik ku bendedónan sa uza pa paketa droga.

Carradine a insistí ku ta mariwana pa uzo propio. Fiskal mr. Bos a bisa ku tur kos ta musta den e direkshon ku Carradine lo ta okupá ku bendementu di droga, pero e pruebanan kontundente pa e momentonan aki no ta asina konkreto, komo tal Ministerio Públiko a duna Carradine benefisio di duda.

Pa e aktonan kastigabel kometé Carradine a sinta un kastigu di 7 dia den prizon durante su periodo di aresto preventivo. No opstante e aktonan kometé den pasado wes ta sali for di e punto di bista ku aki ta trata di un firstoffender, pasobra ta suseso ku ta mas ku 5 aña bieu. Wes mr. Paulides a bai di akuerdo ku e kastigu ku fiskal a demandá, esta 180 dia di prizon di kua 173 dia kondishonal i un periodo di prueba di 2 aña.



Ela presentá manera hende drechi

## Yabi di Libertat a kambia Rignald Wallé rigurosomanete



**WILLEMSTAD.** E suidadano Rignald Walle di 54 aña di edat, kende tabatin un pasado hopi problemátiko debí na su adikshon na droga, djaluna a aparesé den sala di korte i a kue tantu fiskal mr. Eva Bos komo wes señora mr. Paulides kompletamente for di base.

Hasta su abogado mr. Uldrick Dickens tabata un poko sorprendí. Pa bis'é stret, mirando su pasado, a ferwagt un 'chòler' kana dreña sala di korte pa tuma posishon dilanti di wes pero, Rignald Walle ku enbèrdat tabata un suidadano ku tabata kana slènter riba kaya, uza droga, bula hòrta den kas di hende, djaluna a demostrá di ke kambia su bida.

Wes señora mr. Paulides a bisa Rignald Walle flèt den su kara ku ela keda totalmente sorprendí pa mira un otro Rignald Walle aparesé di un forma asina positivo pad-

lanti.

Den sala di korte Rignald Walle a presentá pa un kaso bieu, kaminda dia 10 di aprel 2018 el a dreña un 'washok' den Kaya Juan R Camelia, kibrando eternit di e konstrukshon aki pa haña kaminda di drumi.

Na yegada di polis na e sitio a haña Rignald Walle enbèrdat drumi abou na suela den e 'washok'.

En prinsipio fiskal a hana un denunsia di intento di ladronisia, pero esaki sigur no ta e kaso, pasobra tabata puramente pa motibu di su bida di slènter riba kaya ku Rignald Walle a kibra dreña den e washok, nada di ladronisia, loke den pasado sí e tabata hasi su mes kulpabel na dje.

E akusado no ta kòrda mes kiko a sosodé presis i kon bini e den e washok, únikamente e ta kòrda ku el a uza base kasi hinter dia. Rignald Walle entre tantu ta bou di guia di e organisashon "Yabi di Libertat" i klaramente a kambia su bida.

Wes, fiskal i su abogado huntu a será kabes pa enkurashá Rignald Walle pa sigui riba e kaminda aki. Fiskal a trese mas aleu padilanti ku Rignald Walle ta dialisando tur djaluna, djarason i djabièrnè i mester sigui kuida su kurpa.

Wes mr. Paulides a konklui e kaso ku un simpel atver tensia na Rignald Walle ku e palabranan di enkurashamentu pa e tene su mes na guia i tratamentunan atraves di e organisashon Yabi di Libertat.

## Yamada pa Minister Koeiman splika su maneho pa personanan ku desabilidat

**WILLEMSTAD.** Den e karta ku frakshon di PAR a manda pa señora Elsa Rozendal nan ta splika ku e reunion aki ta nesesario pa tende Minister Koeiman, ya e por indiká ta kua ta su maneho pa ku personanan ku un desabilidat den sektor labor.

E kontenido di e rapòrt aki ta rekerí atenshon urgente pa e fundashon i ta importante pa tuma akshon rápido. Frakshon di PAR tabatin algun pregunta manera si e

Minister ya a tuma paso pa ku rapòrt di SOAB i si esaki ta e kaso, ki paso ela tuma.

I si ela tuma paso kaba, ki e reakshon tabata.

Frakshon di PAR ta spera riba presensia di minister Koeiman na e reunion ya e por duna duna informashon tokante su vishon pa ku e personanan ku desabilidat den ámbito laboral i Fundashon Tayer Soshal St. Martha.



# Buskando straño indokumentá personal Wardakosta a dal den plantashon di droga



## WILLEMSTAD.

Djasabra den oranan di mainta e Rescue and Coordination Center (RCC) di Warda Kosta a de-tekta un boto na parti zùitwest di Kòrsou. E boto tabata na e momentu ei hopi serka di kosta.

Pa e motibu ei RCC a dirigí vehíkulonán i e helikòpter di Warda Kosta pa bai Bánda-bou pa kuminsa ku búskeda.

A notifiká polis i duana tambe pa por duna asistensha. Na yegada di e diferente unidatnan a logra detené diferente persona indokumentá na e sitio.

Na total a detené 12 persona, di kual 11 hende hòMBER i un hende muhé. Durante di e búskeda intensivo den e mondi a bin enkontrá un tereno kaminda tabatin hopi mata di mariwana planta den bakinan individual. E kaso ta den investigashon i e personanan indokumentá a ser entregá na polis pa sigui ku e investigashon.



Biografia di Ronald Albert 'Ronny' Manuela

# Na memoria di un maestro di cerimonia, gran promotor, artista, presentador, amante di musica Caribense y amigo

Ronny Manuela, alias 'Baba Charly', 24 september 1949 – 24 februari 2019



**RONALD** Albert 'Ronny' Manuela, miho conoci como 'Baba Charly' a nace na Aruba 24 september 1949 y bay laga nos riba diadomingo 24 februari 2019. Su mayornan ya a fayece.

Ronny alias 'Baba Charly' a cuminsa traha, despues di scol, na edad hoben den ramo di seguro. Ora el a haya un oportunidad, el a drenta prensa unda el a traha hopi aña na Radio Carina FM, Mega 88.1 FM y Galactica 99.9 FM. E tabata presenta su mesun show: 'Baba Charly Calypso Show'. Su lemanan: "Nice man!", "They like us!" y "Wash your hands!" a haci'e hopi popular.

Baba Charly pa mas di 35 aña a deleita oyentenan na Radio cu su programanan di Calypso, y ta ser considera como e locutor cu a pega musica di Calypso na emisoranan. El a cuminsa esaki usando un bos (stem) cambia, na idioma Papiamentu y Ingles. Asina a keda experimenta y yega na e imitacion di idioma Ingles di islanan Caribense, mescla cu Ingles di Trinidad, y a logra e formula cu nos conoce di 'Baba Charly'.

Hopi hende semper a kere cu e ta un persona di Trinidad of di cualkier di e islanan Caribense, siendo cu e ta naci, cria, y crece na Aruba. El a pasa na Radio Carina, Radio Galactica y Mega 88.1 FM cu su programa y te recien ainda fanaticonan di Calypso tabata pidi pa e sali for di retiro y cuminsa atrobe cu su programa. Hunto cu Sr. Juby Naar, un gran amigo di dje, nan a transmiti varios 'Festival di Calypso y Roadmarch' hunto, ademá otro actividadnan cultural of musical riba nos isla. El a fungi hopi aña como maestro di ceremonia pa 'Aruba su Calypso y Roadmarch Contests'. E mes a yega di participa cu e cantica: "Hold on Aruba", cu cual el a saca e premio di 'Calypso Mas Popular'.



&lt;&lt;&lt;



Ronald Manuela no tabata popular na Aruba so, sino na Corsou, Bonaire, Islanan Ariba, principalmente St. Maarten, Merca y Hulanda, como e figura di Radio, y farandula como MC.

Den pasado el a trece varios show di artistanan grandi Aruba manera: Ray, Goodman and Brown, The Manhattans, The Drifters, Mighty Sparrow, Crazy,

Lady Rose, Arrow, Bobo, Lino and the Hardwares, The Platters, y su deseo tabata pa ainda e por a logra trece The Cats y Lionel Richi. Baba Charly a trece y para maestro di ceremonia pa eventonan grandi na Aruba manera e circo conoci 'Cirque Soleil', 'Wrestlings' y 'Coney Islands' varios biaha.

Ronny tabata un persona cu a stima nos cultura y arte en general. Y a para maestro di ceremonia hopi tempo pa shownan cultural, manera e Bonbini Festival .... na Willem III Toren den Fort Zoutman. Di e 25 añanan cu a presenta 'Bonbini Festival', sr. Juby Naar a presenta esaki mas o menos 10 año cu 'Baba Charly' tambe. Asina nan a bira amigo grandi di otro, y Juby semper a bisa cu amigonan, manera 'Baba Charly' ta masha scars na mundo.

Baba Charlie tabata un maestro di ceremonia popular pa hopi año largo y riba nos isla el a dirigi shownan den tur districto y na hotelnan. Ademas na varios hotel e tabata popular tambe como 'Cantador di Bingo', sigur den e manera chistoso cu e tabata canta su bingo.

Cu organisacion JUBA nan a organisa conciertonan di steelband cu participacion di varios steelband hunto riba un anochi. Y na San Nicolas tabata cu 11 steelband riba un anochi. Tambe a organisa varios anochi di concierto cu calypso, entre otro 'anochi di musica di Sparrow' y e 'Socalicious' cu nan a trece Aruba e cantante Slinger Francisco conoci como Rey di Calypso Mundial, Mighty Sparrow cu a actua gratuitamente den varios show riba nos isla. Durante e anochi aki hunto cu cantantenan di calypso, manera Mighty Whitey, Mighty

Cliffy, Rudolph Gibbs, Mr. Culture Robert Maduro, Mighty Reds, Rafael Flanders entre otro.

Ronny tabata un persona cu curason grandi y ta laga tur cos para pa bay duna man na su amigo y conocirnan cu mester di un yudansa, sin importa e ora cu a tuma contacto cun'e. Semper por a conta riba dje, si el a duna su palabra pa haci algo pa otro y tabata cumpli cu esaki.

Mas o menos 5 año pasa el a cuminsa haya problema di salud. Y den transcurso di añanan el a haya su mes na Colombia, na Corsou, y tambe na Aruba, na varios ocasion den hospital. El a biba cu su 'ups and downs' di e problema aki, te cu mas o menos 2 siman pasa el a bolbe drenta hospital y a keda bou di tratamiento te cu su fayecimento diadomingo mainta. Diasabra mainta despues cu el a ricibi Santa Oleo, un di su amigonan a tene un discurso cortico den cual el a muestra riba esnan presente, net e personanan mas yega na Ronny. Esnan cu e tabata tin como amigo y ademas su famianan presente y a laga sa di ta contento di mira e 12 apostelnan hunto cu Baba Charly, manera un despedida di esnan cu mas a stim'e y cu mas el a stima.

Su ultimo trabou tabata pa bataya su malesa, pero diadomingo 24 di februari el a perde e bataya contra e malesa y el a bay cumpli cu su ultimo tarea di bay para maestro di ceremonia pa e angelnan y su Creador. Ayanan E lo haya su recompensa como un gran promotor, artista, presentador y amigo.

Departamento di Cultura Aruba, director, staf y personal ta manda nos palabranan di profundo condolencia na tur su famianan, amigo y conocirnan. Durante bida un persona hopi stima. Lo e haci hopi falta y Baba Charly su lemanan "Nice Man!", "They like Us!" y "Wash your Hands!" lo keda den nos memoria. Aruba a bolbe perde un gran baluarte.

Cu Ronny alias 'Baba Charly' su alma sosega na paz den Reino di Señor.

Informacion ricibi cortesia di sr. Juby Naar y sra. Yolanda Wernet

DCA, 26 februari 2019

Stan Dabian

P.R. y Comunicacion DCA



## Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza".  
Salmo: 23:1

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



### Aura Cecilia Dania

Vda. di Boei Ras  
Cariñosamente yama: "Tante Oya"  
\*20-12-1938 - †21-02-2019

Na number di su:

Yuinan: Clarine (Jacqueline) Ras  
Edgar Ras

Nieto(a)nan: Tyron, Auraleene y Osmar Croes,  
Veronique y Devon  
Noguera, Chelsea  
Bisanieta(a)nan:

Rumannan: Osrick, Franciene, Osdin, Franceline,  
Devin, Damion y D'Veane  
Gerarda y †Pancracio Suarez y yuinan  
Teofilo y Isabel Dania y yuinan  
Elvira Dania  
Swinda Dania  
Rudolf y Sita Dania y yui Sigmar  
Lourdes y Orlando Villacis  
Erwin y Lucia Dania y yuinan  
Fabiola Dania

Tantanen: Marcolina Maduro y yuinan  
Josefa Bakmeyer y yuinan  
Susan Dania y yuinan

Omonan: Hose Dania y yuinan  
†Hendrik Dania y yuinan  
†Nicky Hoek y yuinan  
†Jossy Hoek y yuinan

Cuña: Elita Ras y yuinan na Hulanda  
Manera yuinan: Carol Arends, Juni Rafini, Michael  
Maduro, Leidimar  
Kelkboom  
Ex-suegra: Norma Torres y famia

Sobrino y sobrinanan, ihanan, comer y compernan, primo y primanan.  
Demas famia: Dania, Ras, Loefstop, Loopstok, Mayorga, Croes, Noguera, Suarez, Danje, Villacis, Silvestre, Maduro, Bakmeyer, Willems, Hoek, Wout, Peña, Alberts, Robert, Desbarida, Kelly, Werleman, Vrolijk, de Lange, Irausquin, Figaroa, Kock, Semerel, Koolman, Erasmus, Howell.  
Na Corsow famia Leito, Senior, Montesant, Pieters y Tico Boekhoudt.

Ta invita tur amigonan, bisinanan, y conocirnan pa asisti na e acto di entierro y despedida cu lo tuma lugar diahuebs 28 di februari 2019 na Royal Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Despues di entierro lo no ricibi bishita di condolencia na cas.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia of conocir.

## Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.

Cu dolor na nos curason pero conforme boluntad di Señor nos ta anuncia fayecimento di:



### Venancio Feliz Angela

Mihor conoci como "Felix" of "Cochise"  
\*18-05-1944 - †19-02-2019

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

## Royal Aurora Funeral Home & Crematory

Nos ta anuncia fayecimento di



### Melissa V. "Lisa" Kuiperi

17-04-1962 - 26-02-2019

Na number di su:

Casa: Manuel Da Silva  
Yiu: Jonathan Da Silva  
Ihastra: Shohaira Barnes-Da Silva y famia  
Tata: †Herman kuiperi  
Mama: Irene Boom  
Rumannan: Stanley Kuiperi y famia  
†Richard Jeffrey Kuiperi

Manera mama: Hilary "Chichi" Gomez-Kuiperi y famia  
Tio: Michael S. Kuiperi y famia  
Norman Boom y famia na Hulanda  
Tanta: Myrna Boom y famia na Hulanda  
Sobrinonan, primo y primanan, coleganan di landamento escolar  
Ayudante: Ann Phillip  
Nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos momento di tristesa.

Ta invita pa e acto di despedida cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home, diahuebs 28 di februari 2019 di 1'or pa 4'or di atardi.

## Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"  
Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:  
"Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa"  
Salmo 91:1-2

Cu profundo pena, pero conforme cu boluntad di Dios :



### Elvis Rosendo Arendsz

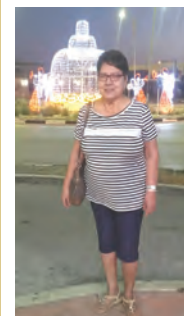
\*14-05-1971 - †22-02-2019

Acto di despedida lo wordo anuncia despues

## Royal Aurora Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"  
Salmo 33

Cu tristesa den nos curason, pero eternamente agradecido cu e a comparti su bida cu nos; nos ta anuncia fayecimento di mi casa, mami, oma stima :



### Paulita Pacifica Semeleer-Jacobs

Mihor conoci como "Paula"  
\*25-01-1940 - †24-02-2019

Na number di su:

Casa: Matheo Semeleer  
Yiunan: Astrid Semeleer  
Raymond Semeleer y esposa Ana  
Nietonan: Axl-Ray Semeleer  
Ray-Ann Kathleen Semeleer  
Mayornan: †Ricardo Jacobs y †Catharina Jacobs-Tromp  
Rumannan : †Maria Jacobs  
Anna Jacobs  
†Dora Jacobs  
†Marco Jacobs

Amigo- y amiganan, primo- y primanan, conocirnan, bisinanan  
Demas Famia: Jacobs, Semeleer, Bido, de Cuba, Faro, Tromp, Eckmeyer, Dennert, Christiaans, Ridderstaat, Henriquez, Simileer, Loefstop, Ventura  
Cumpliendo cu difunto su deseo lo tin cremashon den ceno familiar.  
Condolencia y respons lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 1 di maart 2019 di 7'or pa 9'or di anochi.







# KÒRSOU MESTER SIÑA DI LOKE A PASA NA VENEZUELA



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason pero conforme boluntad di Dios nos  
ta anuncia fayecimento di nos difunto stima:



**Imelda Beatrix Weller**

\*10—07-1940 - †24-02-2019

Acto di despedida lo wordo anuncia despues



## Gradicimento

Señora, yiunan y demas famia di



**Sr. Leonido Lucio Rivadeneira**

Kier a expresa nan gratitud na un y tur cu a compañía e famia  
durante condolencia y entierro di Lucio.  
Nos ta sigur cu Dios tin un bunita lugar, den cielo, pa nos  
defunto stima.

Invitacion pa Santo Sacrificio di Misa:  
Diabierna, 1 maart 2019 pa 7'or pm  
Diasabra, 2 maart 2019 pa 7'or pm  
na Misa Birgen di Fatima, Dakota

**WILLEMSTAD** - 1. Un pais riku manera Venezuela a kai den problemanan interno serio debí na repartishon inhustu di su rikesanan, debí na korupshon i elekshonnan dudoso. Un instabilidat total ta dominá den e situashon interno di e pais aki den Suramérica. Hopi aña di lucha, pero kada biaha Venezuela ta kai bèk den konfrontashon entre gruponan di interes den e pais.

Ta kasi inkreibel kon Venezuela, siendo riku na mineral i áreanan espasioso i fèrtil pa desaroyá, ta den un situashon asina teribel ku tantu di su suidadanonan ta biba den pobreza, anto sea ta protagonistanan di krímen of ta bira víktima di ladronisia, atrako òf sekuestro. Hopi kaso di krímen sangriento tin ku ta konosé un desenlase fatal, kaminda morto ta kai of e víktimanan ta keda leshoná terriblemente. Míles di venezolano a bandoná nan pais natal entre tantu en buska di un mihó bida den eksterior.

Entre esnan ku a bai fo'i Venezuela tin ku a subi laman i lamentablemente a pèrdè nan bida debí ku e lancha ku nan a biaha kuné a noufragá i asina ei a hoga den laman brutu! No lubidá ku ta trata aki di un pais di mas ku 30 mion habitante, kendenan pa un parti a pèrdè tur konfiansa den e sistema di gobernashon i of dirigentenan di e pais. Ta zundra otro i demonisá otro, kreando un esfera di antagonismo. 2. Nos na Kòrsou no mester mete den e situashon interno di ningun pais bisiña, pasobra ta na nan ku ta kompartí e mesun teritorio, pa siña haña otro. Ademas nos ta muchu vulnerabel pa e konsekuensianan ku esei ta trese kuné den nos relashonnan di amistad, familiar, komersial - ekonómiko.

Sòru pa nos keda bisiñanan ku ta biba na pas ku otro i semper dispuesto pa yuda, kaminda nos por. Diferensia di ideologia, koló polítiko of religion en prinsipio ta faktornan ku ta bai kompañá ku demasiado emoshon i fanatismo, komo tal ta netamente aspektonan ku ta stroba interkambio di opinion riba un base sano i komprendibel. Enfin, no opstante tur e puntonan ariba menshoná mester trata pa keda BON bisiña.

Tantu Venezuela komo Kòrsou lo keda semper bisiña di otro.

3. Sa awor ku trahando seriamente na rais di nos komunidad, esta den skolnan, famia i bari-onan, ta krea un Kòrsou ku tur posibilidat real di krese i progresá.

Ta komprendibel ku den un pais demokrátiko kada suidadero tin su opinion i of pensamentu riba sistema di biba i susesonan konsiderá di importansia, tur esaki basá riba eksperiensia propio, pero tòg nos mester komprondé ku hopi ta dependé di hustisia sosial, esta e sirkunstansia ku e suidadero ta lanta aden i e posibilidatnan ku e tin pa mehorá su situashon individual i familiar.

Nos tur tin derechi di biba un bida sano no opstante diferensianan den nivel di intelighensia, posishon sosial, kredo, koló of rasa! Pa Kòrsou ta e momento apropiá pa drenta barionan i habri nos mente pa oportunidatnan nobo i moderno den krea situashonnan di bida progresivo i ambisioso.

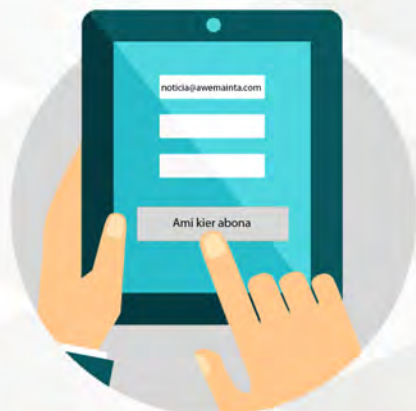
Prinsipalmente e avansenan tékniko por ta muchu mas na sirbishi di nos sistema di kom-bibensia, sentido di solidaridat i bon bisiña. Facebook, whatsapp i otro medionan di komunikashon sosial debidamente por sirbi pa promové i fasilitá kambionan nesesario den un sentido positivo.

Por ehèmpel facebook i whatsapp lo no mester sirbi prinsipalmente pa lansa kítika, kompartí mal notisia di desgrasia den tráfiiko, likidashon, atrako i otro aktonan kriminal, pasobra a lo largu ta yuda krea un estado mental sumamente negativo. Muchu mas mester uza facebook i whatsapp pa yuda nos hendenan amplia nan horizonte riba kosnan positivo, inventonan balioso, útil i nesesario pa logra un mihó bida. Enfin, mirando loke ta pasando na Venezuela nos mester siña i tuma e kurashi pa trese kambionan fundamental na base ku lo yuda krea un bida muchu mas na satisfakshon. Kòrsou mester trata na frena e tendensianan fuerte di individualismo i materialismo loke sin duda ta subi kriminalidat.





E unico corant GRATIS



### Abona awo

Manda un e-mail na:

[Noticia@awemainta.com](mailto:Noticia@awemainta.com)

y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

---

### Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook  
[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



---

### Subi riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

---

AWEMainta completamente

DIGITAL